

T Namhaftes Versicherungsunternehmen zieht in die Fürther Uferstadt

Die HUK-Coburg eröffnet ein weiteres Kundenbetreuungscenter – Bis Ende des Jahres sollen 100 neue Arbeitsplätze entstehen

Zuwachs für die Uferstadt: Als jüngster Mieter hat sich die HUK-Coburg insgesamt 2500 Quadratmeter Bürofläche gesichert und nun auf 1700 Quadratmetern ein Kundenbetreuungscenter eröffnet. Bis Ende des Jahres will das namhafte Versicherungsunternehmen mit Sitz in Coburg 100 Arbeitsplätze schaffen. „Unser Marktanteil wächst und wir mussten uns nach einem weiteren Standort umsehen“, so Vorstandsmitglied Jörn Sandig bei einem Pressetermin. Fürth und die Uferstadt hätten alle Anforderungen wie Infrastruktur, Lage und Verkehrsanbindung erfüllt, teilweise sogar übertroffen. „Das ist unser schickster Standort und auch die Mitarbeiter haben auf die Entscheidung positiv reagiert“, erklärte der HUK-Coburg-Vorstand.

Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller



Foto: Gaßner

Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller (re.) heißen Jörn Sandig, Vorstandsmitglied der HUK-Coburg (Mitte), in der Uferstadt willkommen.

ler begrüßten die Entscheidung der 1933 in Erfurt gegründeten Versi-

cherungsgruppe. „Das Dienstleistungsgewerbe ist bedeutend für die

Stadt und die HUK-Coburg steht zudem für Stabilität“, freute sich Jung. Auch Sandig äußerte sich positiv über die Zukunftsaussichten: „Langfristigkeit ist uns wichtig und Fürth ist ein Standort mit Wachstumspotential.“

Das in der Kleeblattstadt eröffnete Kundenbetreuungscenter ist bereits das neunte des Unternehmens. Insgesamt sind damit rund 1500 Mitarbeiter in diesem Bereich beschäftigt, in dem alle Anliegen bearbeitet werden, die telefonisch, per E-Mail oder Fax eingehen. Diese Form der Kundenbetreuung biete laut Sandig den Versicherungsnehmern optimalen Service und auch die Angestellten würden den abwechslungsreichen und somit angenehmeren Arbeitsplatz schätzen. Alle Standorte sind zudem miteinander vernetzt, um den Kunden möglichst geringe Wartezeiten garantieren zu können. ■

T Kindermodespezialist Vertbaudet schafft Kinderbetreuungsplätze

Platz für über 40 Mädchen und Buben – Angebot gilt auch für Nachwuchs anderer Beschäftigter – Unterstützung durch Investor

Das Betreuungsangebot in Fürth wächst weiter: In die Liste der Kindertageseinrichtungen (Kita)



Foto: Gaßner

reicht sich seit Anfang Mai das „Uferstädtchen“ ein, in dem bis zu 24 Krippen- und 17 Kindergartenkinder Platz finden sollen. Das Besondere: Träger der neuen Einrichtung ist der in der Uferstadt ansässige französische Baby- und Kindermodespezialist Vertbaudet, dessen

Deutschland-Geschäftsführer Andreas Schröder die Idee für die Kita hatte. „Wir wollen das Leben der Kinder bunter und das der Eltern leichter machen“, so der Familienvater bei der feierlichen Eröffnung, bei der die ersten Mädchen und

Buben gemeinsam mit ihren Familien die großzügigen Räumlichkeiten inspizierten.

Einen starken Partner fand Schröder in der Investa

GmbH, die für die Entwicklung des ehemaligen Grundig-Areals verantwortlich zeichnet und das zweistöckige Gebäude an der renaturierten Pegnitz für 2,4 Millionen Euro errichtete, das nun an Vertbaudet weitervermietet ist.

Oberbürgermeister Thomas Jung ist beeindruckt, dass Vertbaudet die Idee eines firmeneigenen Kinderbetreuungsangebotes erfolgreich umsetzen konnte und hofft auf weitere Nachahmer aus der Wirtschaft. „Bereits das Unternehmen Quelle hatte seinen eigenen Firmen-Kindergarten eröffnet“, so Jung.

Die Kindertagesstätte „Uferstädtchen“ ist montags bis freitags von 7.30 bis 18 Uhr geöffnet und steht in erster Linie Kindern von Beschäftigten in der Uferstadt offen. ■

Die ersten Kinder erkundeten die neue Betreuungseinrichtung „Uferstädtchen“.



Straße erinnert an Alt-Oberbürgermeister

Kurt-Scherzer-Straße im Neubaugebiet Unterfürberg-Reichsbodenfeld eingeweiht



Foto: Wunder

Erna Scherzer (li.) enthüllte gemeinsam mit OB Jung das neue Straßenschild.

20 Jahre lang prägte Alt-Oberbürgermeister Kurt Scherzer (1964-1984) die Fürther Nachkriegsgeschichte. In Gedenken an den 2006 verstorbenen Kommunalpolitiker ist seit Kurzem im Neubaugebiet Unterfürberg-Reichsbodenfeld, nur wenige hundert Meter von seinem ehemaligen Wohnhaus entfernt, eine neue Straße nach ihm benannt. Scherzers Witwe Erna und Tochter Herta Leopold enthüllten das offizielle Straßenschild mit Oberbürgermeister Thomas Jung.

„Kurt Scherzer hat Fürth in der Umbruchphase geprägt“, sagte Jung, „denn er stand in einer Zeit an der Stadtspitze, in der schwierige, verantwortungsvolle und auch risikoreiche Entscheidungen getroffen werden mussten.“ Dazu gehörten zum einen die Eröffnung der Fußgängerzone, der Bau der Stadthalle und zum anderen die Sanierung der Innenstadt. Laut OB war der FDP-Politiker sowohl über alle Parteigrenzen hinweg geachtet als auch legendär für seine Bürgernähe. „Sein immerwährender Tatendrang und der unermüdete Einsatz für seine Heimatstadt haben ihm bereits zu Lebzeiten Respekt, Dankbarkeit und große Anerkennung eingebracht und sind auch heute noch vielen Fürtherinnen und Fürthern im Gedächtnis.“ ■



Nachruf

Der Träger des Goldenen Kleeblatts, **Klaus Peter Schriegel**, ist am 10. Mai 2014 im Alter von 79 Jahren verstorben. Die Stadt Fürth verliert damit einen Menschen, der sich in hohem Maße für das Gemeinwesen eingesetzt hat. Einen Namen machte sich Klaus Peter Schriegel vor allem auch im Bereich der Musik. Zusammen mit drei weiteren Orgelmusikbegeisterten rief er 1964 die Fürther Kirchenmusiktage ins Leben. Eine Veranstaltung, die sich bis heute nicht nur in Fachkreisen hoher Beliebtheit erfreut, sondern auch Jahr für Jahr zahlreiche Musikbegeisterte aus dem gesamten Großraum und die europäische Elite der Kirchenmusiker in die Kleeblattstadt bringt.

Das Engagement des bekannten Fürther Unternehmers beschränkte sich jedoch nicht allein auf die Musik. Wertvolle Spenden, seine Mitgliedschaft in karitativen Verbänden und mehreren beruflichen Standesorganisationen, die jahrelange Tätigkeit als ehrenamtlicher Richter und vereidigter Handwerkskammer-Sachverständiger für den Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsbau sowie seine Mitwirkung in verschiedenen kirchlichen Gremien und der evangelisch-lutherischen Gesamtkirchenverwaltung zeugten von einem umfassenden Einsatz für das Gemeinwohl. 1987 schuf er darüber hinaus an seiner ehemaligen Schule, dem Hardenberg-Gymnasium Fürth, den Schriegel-Preis, um besondere

Schülerleistungen zu würdigen. Für seine Aktivitäten als Vorsitzender des Kulturring B und als Motor der Fürther Kirchenmusiktage hatte Klaus Peter Schriegel 1980 bereits den Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland erhalten. Die Stadt Fürth ehrte ihn im Jahr 2000 für sein außerordentliches Engagement mit dem Goldenen Kleeblatt. Mit Klaus Peter Schriegel verliert Fürth eine hoch geschätzte Unternehmerpersönlichkeit, die sich in kulturellen und gesellschaftlichen Bereichen hohe Verdienste erworben hat. Wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten.

**Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister**



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Schlechte klimatische Bedingungen im Konzertsaal des Jugendzentrums OTTO

Lob gab es für:

- Tolle und erfolgreiche Saison der

SpVgg Greuther Fürth

- Benefizspiel beim FSV Stadeln zugunsten von Thomas Pastel mit vielen engagierten Sponsoren, Spendern und Helfern
- Sponsorenlauf der Hans-Böckler-Schule



Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet am **Montag, 26. Mai, um 13.45 Uhr** im Rathaus, Zimmer 211, statt. Bitte telefonische Anmeldung unter 974-10 11. ■



Inhalt

Fürth Shop 14

Amtsblatt 27
 Ärzte und Apotheken 31
 Familiennachrichten 31
 Sport 36

Grüner Markt

Kleinanzeigen 39
 Impressum 39

Neuer Termin für den Fürthlauf:

Wegen des Relegationsspiels der SpVgg Greuther Fürth gegen den HSV am Sonntag, 18. Mai, musste der Fürthlauf aus Sicherheitsgründen auf Sonntag, 25. Mai, verschoben werden. Die Anmeldefrist wurde auf Samstag, 24. Mai, 14 Uhr, verlängert.

Weitere Informationen unter www.fuerthlauf.de oder Telefon 74 81 06.



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 4. Juni 2014 u. a.

- mit diesen Themen:
- Grundsteinlegung Neue Mitte
 - Mit dem „Rad zur Arbeit“ startet wieder
 - Neue Siemens-Produktionshalle eingeweiht

Anzeigenschluss:

26. Mai 2014

Kleinanzeigenschluss:

26. Mai 2014, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

Foto: Wunder



Markus Braun wurde als Bürgermeister und Referent für Schule, Bildung und Sport in seinem Amt bestätigt.

mit großer Mehrheit über Parteigrenzen hinweg bin ich in der ersten Sitzung des neugewählten Stadtrates als Bürgermeister und Referent für Schule, Bildung und Sport im Amt bestätigt worden. Ich bedanke mich herzlich für dieses enorme Vertrauen und freue mich auf die vielfältigen Herausforderungen, die in diesen für unsere Stadt so bedeutenden Zukunftsbereichen liegen. Mit fast 20000 Kindern und Jugendlichen wollen wir als zweitjüngste Großstadt in Bayern möglichst optimale Rahmenbedingungen für die jungen Menschen und deren Bildungsmöglichkeiten schaffen. Zuverlässige Kinderbetreuungsplätze, spannende

Spielmöglichkeiten, vielfältige Sportangebote und gut ausgestattete Schulen sind wichtig für die Entwicklung junger Menschen. Zweijüngste Großstadt in Bayern zu sein, ist dabei Auszeichnung und Verpflichtung zugleich, denn wir wissen, dass wir jeden und jede brauchen, um die Herausforderungen der Zukunft zu meistern. Sei es das Krippenkind, den Grundschüler, den Förderschüler oder die Abiturientin – niemand darf verloren gehen!

Heute entscheiden die Bildungschancen vor Ort über die späteren „Lebenschancen“ von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen. Daher war und ist es mir ein Anliegen, Fürth zu einer „Bildungsregion“ weiter zu entwickeln. Im Zuge dieser Initiative, die auch auf ein Programm des bayerischen Kultusministeriums zurückgeht, ist die Anhebung des Bildungs- und Qualifikationsniveaus unser konkretes Ziel.

Gerne will ich gemeinsam mit allen Partnern in den verschiedenen Bereichen an der Weiterentwicklung unserer Bildungslandschaft arbeiten. Jungen Fürtherinnen und Fürthern soll mit passgenauen An-

geboten die Wahrnehmung ihrer individuellen Bildungschancen und die erfolgreiche Gestaltung ihrer Lebensläufe ermöglicht werden, gleich welcher Nationalität, Religion oder Hautfarbe sie sind. Egal, ob sie in Oberfürberg oder der Innenstadt wohnen und unabhängig davon, welche Schulform sie besuchen.

Kulturelle Bildung, Sport, Kreativität, musikalisches und soziales Lernen sind dabei ergänzend zur klassischen Schulbildung notwendig,

um das Leben vor dem Hintergrund eines rapiden gesellschaftlichen Wandels auch in Zukunft erfolgreich zu gestalten.

Für Ihre Ideen, Ihre Unterstützung und Ihr Vertrauen in diese und weitere Zukunftsbereiche unserer Stadt bedanke ich mich schon heute!

Ihr
Markus Braun



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 21. Mai, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 23. Mai, 14 Uhr, Rathaus.
- **Verkehrsausschuss:** Montag, 26. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 28. Mai, 14

Uhr, Rathaus.

- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 28. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 4. Juni, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 22. Mai vollendet **Günther Hirt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 24. Mai **Heinz Käferlein**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,
- am 25. Mai Stadträtin **Monika Gottwald** das 51. Lebensjahr,
- am 27. Mai **Henry A. Kissinger**, Ehrenbürger und Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 91. Lebensjahr,
- am 29. Mai **Maria Theis-Hanke**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr,
- am 30. Mai **Dagmar Nick**, Trägerin des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 88. Lebensjahr,
- am 1. Juni **Irmtraud Eimer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr.



Wirtschaftsticker

uvex bezieht seinen Strom nur noch aus erneuerbaren Quellen. Künftig wird das Familienunternehmen an allen Standorten in Deutschland ausschließlich mit TÜV-zertifiziertem Ökostrom der infra fürth gmbh beliefert und möchte damit nachhaltig Verantwortung für die Umwelt übernehmen.

Der Fürther Onlineshop **E-TIKETT** ist einer der zehn Sieger in der zweiten Phase des diesjährigen Businessplan-Wettbewerbs

Nordbayern für junge Unternehmen mit Geschäftsideen. Die Plattform bietet neben Etiketten und Warenkennzeichnung für Konserven, Weine, Konfitüren, Büromaterial oder Farben auch ein einzigartiges Konzept: Kunden können ihre Etiketten selbst gestalten. Im Profishop ist es möglich, bestehende Produkte ohne aufwendiges Anfrageverfahren selbst zu kalkulieren, zu bestellen und hochzuladen. Nähere Infos unter www.e-tikett.de.



Freie Parkplätze an der HBS

Die Stadt Fürth vermietet ab sofort Anwohnern Stellplätze auf dem Schulparkplatz der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30, in der Südstadt.

Die Miete beträgt 19 Euro pro Monat; die Parkplätze stehen werktags von 17 bis 7 Uhr zur Verfügung, an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen sowie während der Schulferien ganztags.

Interessenten werden gebeten, sich an die städtische Gebäudewirtschaft, Irene Meyer, Telefon 974-34 01, zu wenden.



Wir gratulieren

- Frau **Maria** und Herrn **Vasilij Koppel** zur Diamantenen Hochzeit.
- Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 29. April alles Gute.



Max-Grundig-Gedächtnispreis geht 2014 an Werkstoffwissenschaftler

FAU-Professor Robert F. Singer, Inhaber des Lehrstuhl für Werkstoffkunde und Technologie der Metalle, erhält hohe Auszeichnung

Professor Robert F. Singer, Inhaber des Lehrstuhls für Werkstoffkunde und Technologie der Metalle an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU), ist mit dem Max-Grundig-Gedächtnispreis ausgezeichnet worden. Den mit 10000 Euro dotierten Preis übergaben der Vorstand der Max-Grundig-Stiftung, Karl-Heinz Kleinschnittger, und Oberbürgermeister Thomas Jung im Rundfunkmuseum. Die Auszeichnung wurde Singer insbesondere für seine Arbeiten zur Herstellung und Verarbeitung von Magnesiumlegierungen verliehen.

Sie würdigt außerdem seine besonderen Leistungen in der Umsetzung der Ergebnisse in die industrielle Praxis und in diesem Zusammenhang den Aufbau der neuen Forschungseinrichtungen in der Uferstadt. „Die Erfolgsge-



Foto: Wunder

Gute Laune bei der Verleihung des Max-Grundig-Gedächtnispreises 2014: OB Thomas Jung, Karl-Heinz Kleinschnittger, Vorstandsmitglied der Max-Grundig-Stiftung, Preisträger Robert F. Singer, seine Frau Margit und Laudator Rudolf Stauber (v.li.).

schichte der Uferstadt wäre ohne Neue Materialien nicht möglich und diese sind untrennbar mit Professor Singer verbunden“, sagte Jung. Singer bezeichnete den Preis als „Ansporn für mich, dem

Anspruch auch weiterhin gerecht zu werden“ und bedankte sich bei allen Beteiligten.

Neben der Tätigkeit als Lehrstuhlinhaber an der FAU baute Singer das Forschungsunterneh-

men Neue Materialien Fürth GmbH (NMF) und das Zentralinstitut der FAU für Neue Materialien und Prozesstechnik (ZMP) mit inzwischen über 100 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auf und etablierte diese zwei Einrichtungen als Leuchttürme der Forschung auf dem Gebiet der Neuen Materialien.

Die Familie Grundig und die Max-Grundig-Stiftung vergeben den Preis seit 2008 im Zwei-Jahres-Rhythmus. In den vergangenen Jahren erhielten Professor Randolph Hanke (2008), stellvertretender Leiter des Fraunhofer Institutes für Integrierte Schaltungen, Stefan Rosiwal

(2010), Leiter der Arbeitsgruppe „Diamantbeschichtung“ am ZMP, und Professor Andreas Hirsch (2012), vom Institut für Organische Chemie der FAU, diese Auszeichnung. ■



Traditionsreiche Schreinerei schließt nach 127 Jahre ihre Pforten

Fehlende Perspektive für Handwerksbetrieb Weigel in der Hirschenstraße – Sanierung des Gebäudes steht an



Foto: Mertkan

Seit Jahrzehnten ein fester Bestandteil der Hirschenstraße: Die Schreinerei Weigel, die nun schließt. Fehlende Perspektive und eine bevorstehende Sanierung stehen einer Zukunft der traditionsreichen Schreinerei im Weg.

Nach 127 Jahren schließt der Handwerksbetrieb Hans Weigel in der Hirschenstraße 37 seine Türen. Gegründet wurde der Familienbetrieb 1887 von Handwerksmeister Fritz Weigel in der Fürther Altstadt. Später übernahm dessen Sohn Hans die Schreinerei und wechselte den Standort mit dem Möbelhaus, den Verkaufsräumen und der kompletten Schreinerwerkstatt in die Hirschenstraße. Mehrere Schreinermeister und weitere Mitarbeiter waren dort beschäftigt und stellten Haushaltsgegenstände, wie Nudel- und Hackbretter, Standuhrengehäuse und Holzkreuze für die Kirche sowie Möbelstücke her.

Die Schreinerei Hans Weigel leistete auch viele größere und kleinere Aufträge für die Stadt Fürth, beispielsweise für Schulen, das Klinikum und das Stadttheater. Außerdem fertigte der Betrieb Holzbuden für die Michaelis-Kirchweih.

Nach dem Tod des Schreinermeisters führte Tochter Else Weigel ab 1982 das Familienunternehmen und das dazugehörige Möbelhaus. Bereits zu dieser Zeit ging die handwerkliche Produktion mehr und mehr zurück; der Kundenkreis wurde kleiner. Im Laufe der letzten Lebensjahre der Geschäftsinhaberin und Hausbesitzerin konnte der Betrieb dank nachbarschaftlicher Hilfe weitergeführt werden, bis heute werden vereinzelte Möbelstücke zum Verkauf angeboten.

Grund für die bevorstehende Schließung des traditionsreichen Betriebs ist die ausbleibende Kundschaft und die damit verbundene fehlende Perspektive. Außerdem steht eine Sanierung des Gebäudes an.

Inzwischen gingen eine ganze Reihe historischer Fürth-Ansichten aus den 1960er Jahren als Spende an das Stadtmuseum.

Fatma Mertkan



Auflösung Gewinnspiel 2014 – fünfte Runde

Das in der fünften Runde des Gewinnspiels gesuchte Geschäft war der Blumenladen

Pusteblume
in der Königstraße 7.

Herzlichen Dank für's Mitmachen;

die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt.

In der nächsten Ausgabe der **StadtZEITUNG** am 4. Juni geht es in die sechste Runde. ■



Blick ins Innere der Häuser der Rudolf-Breitscheid-Straße

Die Fassaden wieder näher am Original – Das Flair der typischen Fürther Sandsteinarchitektur soll erhalten bleiben

Die Dimensionen der Neuen Mitte werden immer deutlicher. Während die Bauarbeiter auf dem Wölfel-Areal schon die Decken der Untergeschosse fertig stellen, wird die Bodenplatte auf dem Fiedler-Areal gegossen. Richtig Spannendes und technisch sehr Anspruchsvolles passiert derzeit in den Häusern der Rudolf-Breitscheid-Straße 4, 6, 10: Mit Stahlkonstruktionen und übergroßen Schwerlaststützen werden die Straßen- und Hoffassaden und die Holzbalkendecken der Gebäude abgefangen und stabilisiert. Um das Flair der typischen Fürther Sandsteinarchitektur stadtbildprägend zu erhalten und auch den Ansprüchen der neuen Nutzung Genüge zu tragen, bleibt die äußere Gebäudehülle bestehen und nur die innere Struktur wird verändert. Die Fassaden der Häuser wurden in den vergangenen Jahrzehnten in den Erdgeschossen häufig umgebaut, um den damaligen Nutzungen zu entsprechen. Diese Eingriffe werden nun korrigiert, um eine einheitliche Sprache in Form und Material zu schaffen. Das entstehende Erscheinungsbild der Fassaden wird wieder näher am Original sein und damit die Harmonie in der Architektur wieder hergestellt.

Damit entspricht der Investor MIB den Anforderungen des Städtebaus, des



Foto: MIB

In den Häusern der Rudolf-Breitscheid-Straße 4, 6, 10 werden mit Stahlkonstruktionen und Schwerlaststützen die Straßen- und Hoffassaden und die Holzbalkendecken der Gebäude abgefangen und stabilisiert.

Denkmalschutzes und der neuen Nutzung gleichermaßen. Die Integration von Neuem in vorhandene Innenstadtstrukturen

ist nicht nur für die Fürther wichtig, auch MIB hat mit dieser Herangehensweise schon in anderen Städten überzeugt und Projekte realisiert.

Der massive Aufwand dient letztlich dem Ziel, die eher kleinteilige, historische Bausubstanz an dieser Stelle mit den Wünschen an eine kraftvolle Einzelhandelsentwicklung auf der Rudolf-Breitscheid-Straße zu verbinden. Eine solche Kombination aus feinkörniger, erhaltenswerter Bausubstanz und großzügigem Einzelhandels-Layout wird in Deutschland nur an wenigen Stellen so intensiv betrieben. Üblicher – und einfacher – sind Lösungen, bei denen etwa hinter der Fassade das Haus komplett abgerissen wird. Vergleichbare Entwicklungsansätze wie in der Rudolf-Breitscheid-Straße kann man an anderen Orten zum Beispiel in Potsdam im Holländischen Viertel sehen. Die intensive – und auch kontroverse – politische Diskussion und der massive Aufwand zu der Einbeziehung der historischen Häuserzeile in die Neue Mitte trägt damit auch dem Anspruch der Stadt Rechnung, als „Denkmalstadt Fürth“ in der Gruppe der deutschlandweiten Vorreiter für die entsprechenden stadtplanerischen Fragen mit dabei zu sein. ■



StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Das gesamte Team der StadtZeitung Fürth gratuliert der Spielvereinigung Greuther Fürth zu einer fantastischen Saison!





Das Stadtparlament startet mit neuen Mitgliedern und Neuerungen

16 verdiente Räte verabschiedet – Goldenes Kleeblatt verliehen – Neue Gremiumsmitglieder vereidigt – iPad statt Papierstapel

Der neue Stadtrat hat sich konstituiert, der alte bei seiner letzten Sitzung der Legislaturperiode 2008 bis 2014 zahlreiche Mitglieder verabschiedet. Die wichtigsten Informationen zur neuen Wahlperiode, die bis 2020 dauert.

Verdiente Räte verabschiedet

Insgesamt sind 16 Männer und Frauen aus der Stadtratsperiode 2008 bis 2014 nicht mehr gewählt worden oder haben auf eine Kandidatur verzichtet. Oberbürgermeister Thomas Jung dankte ihnen für ihren engagierten und zum Teil langjährigen Einsatz und ihre Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung.

Goldenes Kleeblatt verliehen

33 und 18 Jahre lang haben sich Günter Witzsch und Herbert Schlicht im Fürther Stadtrat eingebracht. Beiden galten über all die Jahre als engagierte Verfechter des Umwelt- und Naturschutzes. Sie waren Mitglieder zahlreicher Ausschüsse und ge-



Fotos: Mittelsdorf

Wurden in der letzten Sitzung des Stadtrats 2008 bis 2014 verabschiedet: von links: Gabriele Hahn (SPD, seit 2013 im Stadtrat), Meta Zill (SPD, seit 1996), Werner Bloß (SPD, seit 1993), Günter Witzsch (SPD, von 1972 bis 1975 und 1984 bis 2014), Anne Geiger (SPD, seit 2013), Nadine Wacker (SPD, seit 2008), Andreas Göppl (SPD, seit 2011), Angela Amesöder-Schwab (SPD, seit 2002), Susanne Jahn (SPD, seit 2002), Stefan Ultsch (SPD, seit 2008), Helga Middendorf (CSU, seit 2002), Siegfried Tiefel (parteilos, seit 2008), Herbert Schlicht (CSU, seit 1996) und Mohamed Younis (parteilos, seit 2008). Nicht im Bild zu sehen sind Horst Däumler (CSU, seit 2002) und Petra Guttenberger (CSU, seit 1995), die an der Sitzung nicht teilnehmen konnten.



Anlässlich der Verleihung des Goldenen Kleeblatts trugen sich Günter Witzsch (li.) und Herbert Schlicht ins Goldene Buch der Stadt Fürth ein.

hörten über Jahrzehnte hinweg zu den profiliertesten Köpfen ihrer jeweiligen Fraktionen. Schlicht fungierte darüber hinaus als Pfleger des Stadtwalds einschließlich des Ski- und Rodelgeländes sowie des Trimm-Dich-Pfads, während Witzsch die Pflugschaft für das Berolzheimerianum und die Volksbücherei innehatte.

Für ihr herausragendes Engagement auch außerhalb des Stadtrates erhielten Günter Witzsch und Herbert Schlicht in ihrer letzten Sitzung das Goldene Kleeblatt der Stadt Fürth.

Stadtrat vereidigt

Die konstituierende Sitzung des neuen Stadtrats begann mit der Vereidigung der neuen Gremiumsmitglieder Maximilian Ammon (CSU), Michael Au (CSU), Benedikt Döhla (SPD), Barbara Fuchs (Bündnis 90/Die Grünen),

Monika Gottwald (Die Linke), Maurice Guglietta (SPD), Sarah Horn, Aydin Kaval (beide SPD), Georg Knorr (Freie Wähler Fürth), Angelika Ledenko, Ronald Morawski (beide CSU), Cornelia Reichert, Roland Richter (beide SPD), Kamran Salimi (Bündnis 90/Die Grünen), Julia Schnitzer und Ayhan Yesil (beide SPD). Die SPD ist mit 26 Sitzen die stärkste Fraktion, gefolgt von der CSU (12), Bündnis 90/Die Grünen (9), Die Linke und Freie Wähler Fürth (je 2). Über je einen Sitz verfügen die FDP und Die Republikaner.

Oberbürgermeister Thomas Jung, der seine dritte Amtszeit antrat, betonte in seiner Rede, dass es eine schöne, aber auch herausfordernde Aufgabe sei, die „Wachstumsstadt“ Fürth in den kommenden sechs Jahren verwalteten zu dürfen. Der Bedarf an Kindergarten- und Krippenplätze sei weiterhin hoch. Daher bleibe



Bei ihrer ersten Sitzung legten die neu gewählten Stadträtinnen und Stadträte ihren Amtseid ab.



Zur Wiederwahl gratulierten die Fraktionsvorsitzenden Sepp Körbl (li., SPD) und Dietmar Helm (re., CSU) Bürgermeister Markus Braun.

die Betreuung ein zentrales Thema. Ein weiterer Schwerpunkt liege neben Investitionen in die Infrastruktur beim „Flächenrecycling“. Für neue Baugebiete sollen laut Jung bestehende Areale umgewandelt und umgenutzt werden. „Es gilt, die Grenzen

des Wachstums behutsam zu erreichen“, sagte der Rathauschef. Wichtig sei ihm zudem eine aktive Willkommenskultur und Solidarität mit den Schwächeren in der Gesellschaft. Als Bürgermeister wählten die Stadträte Markus Braun, der damit



Auch die Referentenriege – im Bild von links: Elisabeth Reichert, Christoph Maier und Stefanie Ammon – ist mit iPads ausgestattet.

im Amt bestätigt wurde. Er erhielt 40 von 41 gültigen Stimmen. (Siehe dazu auch die Kolumne auf Seite 3.)

Stadtrat papierlos

Wo früher hohe Papierstapel auf den Tischen zu finden waren, liegen nun flache iPads. Mit Beginn der neuen Legislaturperiode ist auch ein neues digitales Zeitalter angebrochen. Die Stadtverwaltung versendet Einladungen und Unterlagen für Stadtrats- und Ausschusssitzungen nur noch elektronisch. Mit Hilfe der App Mandatos können die Stadträte das notwendige Material empfangen, herunterladen und lesen. Und das in komfortabler und übersichtlicher Art und Weise. Zudem ermöglicht die Software die Unterlagen zu kommentieren und Notizen zu erstellen. In den Sitzungen steht Wireless Lan zur Verfügung, so dass jederzeit Zugriff auf die Dokumente besteht. Ein wichtiges Ziel ist dabei, Ressourcen und damit die Umwelt zu schonen.

PARKPLATZ-PROBLEME UM DEN FÜRTHER SÜDSTADT-PARK?

Wir haben die Lösung. Rufen Sie uns an.

0911-76 60 61-58
www.pp-gruppe.de

P&P
GRUPPE

Sommerliche Grabgestaltung

Gräber sind nicht nur die letzte Ruhestätte, sondern auch Zeichen lebendiger Erinnerung und Wertschätzung. Oft fällt die Auswahl geeigneter Pflanzen schwer, weil Bodenbeschaffenheit, Standort oder Gießintervalle zu Einschränkungen führen. Wir beraten Sie gerne bei der Gestaltung und Pflege.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

**Knollenbegonie
Begonia tuberhybrida**
Reichblühende Beet- und Balkonpflanzen in Rot oder Gelb, Topf-Ø 12 cm

Stück **1,99 €**

Beetpflanzen-Mix
Viele verschiedene Beetpflanzen, wie z. B. Männertreu, Tagetes, Steinkraut oder Gottesaugen (Eisbegonien) Topf-Ø 9 cm

12 Stück **5,00 €**
Stück **0,49 €**

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

VERBAND DEUTSCHER GARTEN-CENTER
Gold 2013/14
KOMPETENZ BERATUNG QUALITÄT

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Neue Stiftung gegründet

1986 wurde die öffentliche Musikschule Fürth in einer Trägerschaft eines gemeinnützigen Vereins gegründet, um musisch interessierten Bürgern einen Ort zu bieten, ein Instrument zu erlernen. Das gemeinsame Musizieren verbindet Menschen verschiedener Herkunft und Schichten und sorgt auch zwischen den Generationen für einen lebendigen Austausch. Nun fand bei einem offiziellen Festakt die Gründung der „Lilo Meier Musikschule Fürth Stiftung“ statt, die den Erhalt und den Ausbau der Qualität der Einrichtung weiterhin gewährleisten soll. Stifterin Lilo Meier appellierte an alle Anwesenden, die Schule in finanzieller Hinsicht



Foto: Musikschule Fürth e.V.

Schulleiter Robert Wagner bedankt sich bei Lilo Meier für ihre Unterstützung.

zu unterstützen, damit sich auch in Zukunft Menschen ihren Traum von der Musik erfüllen können. ■



Fahrzeug für den ABC-Dienst

Als eine der ersten Städte in Bayern hat Fürth ein hochmodernes Dekon-P-Fahrzeug für den ABC-Dienst zur Bekämpfung von atomaren, biologischen und chemischen Katastrophen erhalten. Einer der Gründe: Die Feuerwehr der Kleeblattstadt hat sich bei überregionalen Einsätzen hervor getan. Dieser Tage konnte die offizielle Indienststellung und Segnung des Gerätwagens, der vor allem im Bereich der Dekontamination zum Einsatz kommt, gefeiert werden. Der ABC-Dienst Fürth gilt als eine

der modernsten Einheiten in Bayern und ist bestens ausgestattet. Um das Expertenteam um Harald Hildner zu unterstützen, werden Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren gesucht, die sich zum Beispiel als Atemschutzgeräteträger zur Verfügung stellen. Voraussetzung ist die Feuerwehrgrundausbildung. Weiterführende Lehrgänge werden vor Ort, regional und überregional angeboten.

Interessierte Floriansjünger wenden sich bitte direkt per Mail an kats@fuerth.de. ■



Foto: Oliver Hartenberger

Harald Hildner, Leiter des ABC-Dienstes (re.), und seine Feuerwehrkollegen nahmen das neue Einsatzfahrzeug in Empfang.

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

TechniSat
TV-Garantie 5 Jahre
+ 1 TerraByte HD
+ 1 Digitalradio DAB+
+ 200, 400 bis 800 €
je nach TV geschenkt!

Tel. 69 99 264
www.kerstentv.de
Leonhardstr. 1a
90522 Oberasbach

PROJECT
Immobilien

Schwabacher Straße 45 · 90762 Fürth
Beratung vor Ort: So. 13.00-14.30 Uhr
www.schwabacher45.com
B: 71,2 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 1860/2014

Heilstätten-/Ecke Paul-Keller-Str. · 90768 Fürth
Beratung vor Ort: So. 15.00-17.00 Uhr
www.stadtwald-gaerten.com
B: 52,6-77,3 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 2012-2013

project-immobilien.com
0911.43 92 99 155
Provisionsfreie Eigentumswohnungen.
Weitere Objekte finden Sie auf unserer Webseite.



Fürth zum Zugpaten wählen

Der Franken-Thüringen-Express sorgt dafür, dass die Menschen schnell und bequem in der Region unterwegs sind. 22 „Talent-2-Züge“ verkehren zwischen Nürnberg, Würzburg, Jena und Sonneberg. Insgesamt 38 Orte innerhalb des Streckennetzes – darunter auch die Kleeblattstadt – sind bis zum **20. Juni 2014** aufgerufen, sich für eine Patenschaft zu bewerben. Jeder Bürger kann dabei eine Stimme für seinen Heimatort abgeben. Die zehn Gemeinden, die im Verhältnis zur absoluten Einwohnerzahl die meisten Stimmen gesammelt haben, gewinnen. Mitmachen kann man entweder via Abstimmungskarten, die in der

Bürgerinformation im Rathaus erhältlich sind, oder im Internet unter www.zugtaufen-fts.de. Zukünftig werden insgesamt zehn „Talent-2-Züge“ jeweils mit dem Namen und Wappen eines Gewinnerortes durch die Region fahren und durch ihre intelligente Energienutzung überzeugen. Bis zu 33 Prozent der Bremsenergie werden ins Netz zurückgespeist. Zusammen mit einer effizienten Fahrweise der Lokführer leisten sie so einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. ■

Unser Zug - Ihr Heimatort.
Jetzt bis 20. Juni abstimmen!

Diakonie Neuendettelsau blickt auf lange Erfolgsgeschichte zurück Festabend zum 160-jährigen Bestehen im Kulturforum – Zusammenarbeit mit der Rumänisch-Deutschen Hochschule besiegelt

Bei einem Festabend zum 160-jährigen Bestehen der Diakonie Neuendettelsau im Kulturforum Fürth haben Gäste aus Politik, Kirche, Gesellschaft und Mitarbeiter des Trägers die Gründung der Diakonissenanstalt am 9. Mai 1854 durch Pfarrer Wilhelm Löhe (1808-1872) gefeiert.

Rektor Professor Hermann Schoenauer würdigte Löhe als ein „großes Vorbild“ auch in der heutigen Zeit: „Ihm ging es darum, das Doppelgebot der Liebe nicht einseitig zu interpretieren, sondern beide Teile – Gott lieben und den Nächsten lieben – immer zusammenzuhalten.“ Er habe bewusst aus seinem Glauben heraus gehandelt. Er sei ein großer Theologe und Unternehmer gewesen – beides gehörte zusammen und lasse sich nicht voneinander trennen.

Bezogen auf heutige Entwicklungen kritisierte der Leiter der Diakonie Neuendettelsau die oft zu negative Wahrnehmung des Pflegebereichs. Und auch zur

Flüchtlingspolitik äußerte sich Schoenauer: „Flüchtlinge, die zu uns kommen, stehen in überfüllten Aufnahmelagern und werden medizinisch schlecht versorgt.“ Die Diakonie Neuendettelsau hatte aus diesen Gründen bereits im Dezem-

ber zwei Gebäude für Flüchtlinge zur Verfügung gestellt. Schließlich betonte Schoenauer die Bedeutsamkeit des Bildungsbegriffs für die Diakonie: Bildung sei die Sozialpolitik des 21. Jahrhunderts.

In seiner Festrede lobte der Staatsminister des Innern, für Bau und Verkehr, Joachim Herrmann, die Leistungen der Diakonie Neuendettelsau: „Ihr Beitrag für unser Gemeinwesen und für die soziale Gerechtigkeit in Deutschland kann gar nicht hoch genug eingeschätzt werden.“

Oberbürgermeister Thomas Jung hob die zahlreichen Aktivitäten der Diakonie in der Kleeblattstadt hervor. „Das Werk lebt“, sagte er und erinnerte an Unternehmen wie Grundig oder Quelle, die nicht so viele Jahrzehnte überstanden hätten. „Ich bin beeindruckt und begeistert vom Erfolg der Diakonie Neuendettelsau seit 160 Jahren.“ Es sei nur konsequent, den Bildungsaspekt noch weiter auszubauen, so Jung.

Im Anschluss unterzeichnete Vertreter der Wilhelm Löhe Hochschule (WLH) und der Rumänisch-Deutschen Hochschule in Sibiu (Hermannstadt) (RoGer) einen Kooperationsvertrag. ■



OB Thomas Jung, Professor Hermann Schoenauer und Innenminister Joachim Herrmann (v. li.) am Festabend „160 Jahre Diakonie Neuendettelsau“.

Foto: privat

Gastfamilien gesucht

Das Fürther Unternehmen „CCCE Euroservice“ organisiert seit 1995 Aufenthalte Südtiroler Schüler in der Metropolregion Nürnberg. In der norditalienischen Region gelten sowohl Italienisch als auch Deutsch als offizielle Sprachen. Dennoch wachsen nicht alle Kinder bilingual auf. In der Schule ist Deutsch ein Pflichtfach und die Autonome Provinz Bozen finanziert mit Hilfe der EU den Berufsschülern und Gymnasialisten einen Aufenthalt im deutschsprachigen Raum.

Für die Beherbergung werden auch dieses Jahr wieder Gastfamilien gesucht, die gegen einen Unkostenbeitrag junge Leute für zwei bis drei Wochen aufnehmen möchten. Der nächste Termin ist vom 15. bis zum 28. Juni geplant. Für diesen Zeitraum werden zudem noch Praktikumsplätze in einem Büro oder bei einer Zeitung gesucht. Nähere Infos: CCCE Euroservice, Telefon 32 95 33, E-Mail kaerle@ccce.de, www.ccce.de. ■



Eine schöne Pflicht



Eleonore Janofsky ist im FZF aktiv.

Die **StadtZEITUNG** stellt in loser Folge Bürgerinnen und Bürger vor, die sich im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) engagieren. Eine von ihnen ist die 67-jährige Eleonore Janofsky, die das Projekt „Hausaufgabenbetreuung“ unterstützt. Seit 2009 ist sie jeden Donners-

tagnachmittag in der Grundschule Frauenstraße aktiv. Je eine Stunde lang betreut sie derzeit drei Kinder zwischen neun und zehn Jahren. Im Vordergrund steht hierbei die Hilfe beim Lesen, da für die Mehrzahl der Kinder Deutsch nicht die Muttersprache ist und die Eltern nicht immer helfen können. Mindestens ebenso wichtig ist es aber auch, viel mit den Mädchen und Jungen zu sprechen und zu spielen. An einem Ehrenamt Interessierte berät das FZF gerne über mögliche Einsatzgebiete und vermittelt in geeignete Einrichtungen. Weitere Infos unter Telefon 217 47 82 oder www.freiwilligenzentrum-fuerth.de. ■



Licht company

möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Terrassendächer
in Edelstahl/
Aluminium

WF Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb

**Rollladen • Markisen • Jalousiebau
Fensterbau • Geländer • Vordächer**

Fuchsstraße 57 • 90768 Fürth/Dambach • www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 • Fax (0911) 723 41 07 • info@feinauer-markisen.de

EFP
ENDERLE
FINANZ- UND
PERSONALBERATUNG

EFP Schuldnerverwaltung

**Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen
seit über 15 Jahren!**

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Maison Papillon

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und
Industriebau, Bauplanung und Bauausführung
www.Rost-Wohnbau.de

**Errichtung von 19 großzügigen
Eigentumswohnungen in
3 Häusern Fürth-Burgfarnbach,
Voickamerstraße in ausgesuchter
guter Süd-Wohnlage als
KfW-Effizienzhäuser 55 (IMV 2006)!**

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

50 Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,00%* p.a.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen
Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 13.05.2014; Sollzins 10 Jahre: 2,00% p.a.;
2,02% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung;
ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft;
auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Bestattungen im Friedpark

Die Friedhofsverwaltung des Fürther Standesamtes ist in Bayern bereits seit einiger Zeit ein Vorreiter in Sachen alternativer Bestattungsformen. So wurde bereits im Jahr 2008 auf dem Gelände des Friedhofs in der Erlanger Straße 97 ein Friedpark eröffnet. Dort wird die Asche der Verstorbenen in biologisch abbaubaren Urnen im Wurzelbereich großer Bäume bestattet und mit Namensplaketten den Verstorbenen

gedacht. Die Friedhofsverwaltung kümmert sich um die Pflege des Friedparks und entlastet dadurch die Angehörigen. Das Nutzungsrecht an einem Baumbestattungsplatz kann bereits zu Lebzeiten erworben werden und kostet für einen Urnenplatz 70 Euro pro Jahr. Nähere Informationen bei der Friedhofsverwaltung, Erlanger Straße 97, oder telefonisch unter 37 65 18 71. ■



Foto: Marcus Weier, Friedhofsverwaltung

Im Friedpark auf dem Gelände des Friedhofs Erlanger Straße sind Baumbestattungen möglich.

„FürthWiki“ sucht Mitstreiter

Seit sieben Jahren gibt es „FürthWiki“, das Online-Nachschlagewerk mit Informationen rund um die Stadt, nun schon. 2007 von einer Gruppe engagierter Fürther aufgebaut, wurde 2012 eigens ein Trägerverein für das bis dahin privat betriebene Projekt gegründet – der FürthWiki e.V. Bezogen auf Bayern ist das Online-Lexikon mit über 6000 Artikeln laut Wikipedia unter den fünf größten Regionalwikis (im deutschsprachigen Raum auf Platz zwölf). Vergangenes Jahr lag das Hauptaugenmerk von „FürthWiki“ auf dem Thema Denkmalschutz. Für jedes denkmalgeschützte Gebäude in der Kleeblattstadt existiert zum einen ein eigener Artikel und zum anderen haben Hausbesitzer und in-

teressierte Bürger die Möglichkeit, mehr über die Geschichte ihrer Anwesen oder ihres Umfeldes zu erfahren. 2014 konzentrieren sich die Autoren nun vorwiegend auf die anstehenden Jubiläen, wie dem Beginn des Ersten Weltkrieges oder der ersten Deutschen Meisterschaft der Spielvereinigung und welche Bedeutung diese Ereignisse für die Stadt hatten. Unter anderem für diesen Zweck werden auch weiterhin Freiwillige gesucht, die mithelfen möchten, das Projekt voranzutreiben und zu verbessern, und damit einen Beitrag dazu leisten, dass vorhandenes Wissen nicht in Vergessenheit gerät. Weitere Informationen unter: www.fuerthwiki.de/verein. ■

Commerzbank wächst weiter

Erfolge in Fürth stimmen Beteiligte positiv für die Zukunft



Foto: Wunder

Jörg Katheder, Angelika Dötsch und Michael Krauß (v. li.) vor dem künftig einzigen Standort der Commerzbank in der Kleeblattstadt in der Gustav-Schickedanz-Straße.

2013 war ein gutes Jahr für die Commerzbank in Fürth. Beim bundesweiten City-Contest aller Kreditinstitute 2013 wurde die Commerzbank Sieger und für die beste Beratung ausgezeichnet – die Regionalfiliale Fürth wiederum konnte dabei das beste Ergebnis erzielen.

Die Kleeblattstadt ist der viertgrößte Standort des Konzerns und soll es auch weiterhin bleiben, was für Oberbürgermeister Thomas Jung besonders wichtig ist. „Die Commerzbank ist eine Mittelstandsbank und Fürth ist geprägt vom Mittelstand. Ich freue mich über die Zuwächse, die die Bank verzeichnen kann“, sagte er.

„Die Nähe zum Kunden ist uns wichtig“, betonte Michael Krauß, Mitglied der Geschäftsleitung Bayern-Nord. Um den Geschäftsbetrieb weiter steigern zu können und damit auch die Zufriedenheit der Kunden zu erhöhen, konzentrieren sich die bislang zwei

Fürther Filialen ab Herbst am Standort in der Gustav-Schickedanz-Straße, der infolge dessen weiter ausgebaut wird. Bis die Erneuerung vollzogen ist, hat immer eine Filiale im Wechsel geöffnet, um den „Umbau so geräuschlos und kundenfreundlich wie möglich zu gestalten“, versicherten Krauß und Angelika Dötsch, Teamleiterin Privatkundenberatung.

Über die genaue Verwendung des Gebäudes in der Rudolf-Breitscheid-Straße wäre man sich noch nicht im Klaren, Kaufinteressenten seien jedoch vorhanden. Krauß: „Die Commerzbank fühlt sich aufgrund der Lage und der engen Verbindung zur Stadt verpflichtet, mit dem Gebäude verantwortungsvoll umzugehen.“ Seit Anfang 2014 ist zudem Jörg Katheder neuer Filialdirektor in der Gustav-Schickedanz-Straße. Er stehe besonders für Kontinuität und wolle ein guter Ansprechpartner für die Kunden sein. ■

Bürgeramt geschlossen

Wegen Nacharbeiten zur Europawahl ist das **Bürgeramt Süd** mit den Bereichen Melde-, Pass- und Ausweiswesen sowie die Aus-

länder- und Staatsangehörigkeitsbehörde im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, am **Montag, 26. Mai**, geschlossen. ■

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik
Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

Elektro-Service JORDANI
Ihr Hausgerätekundendienst!

Ausstellung + Verkauf:
Mühlalstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Wir reparieren - es lohnt sich !!
Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler - Kaffeemaschinen - Antennenbau - TV-HiFi Heimkino
schnatzky
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Ochs am Spieß **WALDIDYLL EISENKELLER**
Deftige, fränkische Spezialitäten
Bei jedem Wetter!

Himmelfahrt 29. Mai 2014
Geöffnet von Mittwoch bis Samstag ab 11.00 Uhr, am Sonntag ab 10.00 Uhr - ganzjährig geöffnet -

Live-Musik mit den Seitz Bub 'n ab 10 Uhr

Der Ausflugstipp für die ganze Familie **Ab 10 Uhr Vesper und Weißwurstfrühstück**
Fürth-Burgfarmbach Tel. 0911/7 52 06 21 Sperberstraße 199
An Sonn- und Feiertagen Bratengerichte (auch auf Vorbestellung)
Bei schlechtem Wetter Zeltbetrieb

Jahreswagen-Superstars!

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.
Daimler AG
Niederlassung Nürnberg
Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de

Mercedes-Benz in Fürth

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-8,6 l/100 km
CO₂-Emissionen kombiniert: 145-176 g/km
Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart

Neuer Preis ausgeschrieben

Initiativen für Bildung, Gesundheit und Soziales fördern

Die Wilhelm Löhe Hochschule (WLH), eine Einrichtung der Diakonie Neuendettelsau, und der Universitätsverein Fürth e.V. schreiben in diesem Jahr zum ersten Mal den Wilhelm-Löhe-Preis zum Thema „Unternehmerische Initiative für Bildung, Gesundheit und Soziales“ bundesweit aus. Er ist mit insgesamt 10 000 Euro (erster Preis 5000, zweiter 3000 und dritter 2000 Euro) dotiert.

Die Auszeichnung soll Unternehmen, Unternehmern, Wissenschaftlern und Forschern einen Anreiz bieten, gemeinwohlorientierte Initiativen vor allem aus dem oder für den Bereich der Gesundheits- und Sozialwirtschaft und -Politik innovativ zu entwickeln, umzusetzen und öffentlich bekannt zu machen.

Damit soll über die konkrete Initiative hinaus eine positive Wirkung für das Gemeinwohlbewusstsein in der Gesellschaft erzielt werden.

Der Preis würdigt Ideen und Persönlichkeiten, die sich in Wissen-

schaft und Praxis durch innovative unternehmerische Initiativen für Bildung, Gesundheit und Soziales im gemeinwohlorientierten Sinne Wilhelm Löhens auszeichnen. Die Verleihung und die Vorstellung der prämierten Initiativen findet im Rahmen der Tagung „Sozialunternehmer – Gestalter Sozialer Marktwirtschaft“ am 17. Oktober auf dem WLH-Campus in Fürth statt.

Zur Jury gehören Professor Hermann Schoenauer (Rektor und Vorstandsvorsitzender der Diakonie Neuendettelsau), Professor Peter Oberender (Präsident der WLH), Professor Elmar Nass (WLH) Stefan Klawitter (Deutsche Bank AG, Vice President, Spezialist nachhaltige Investments) und Evi Kurz (Vorsitzende des Ludwig-Erhard Initiativkreises). Die **Bewerbungsfrist endet am 31. Juli 2014.**

Die vollständige Ausschreibung und die Bewerbungsunterlagen finden Interessierte unter www.wlh-fuerth.de.

Großauftrag für Fürther Firma

Transportgeräte-Hersteller liefert nach Frankreich



Régis Sandevior, Geschäftsführer von Sclessin (li.), und Frank Reiser, Geschäftsführer Gmöhling, in der Stadelner Produktionsstätte.

Toller Erfolg der Firma Gmöhling. Dieser Tage konnte der neue Geschäftsführer Frank Reiser den größten Auftrag in der über 70-jährigen Firmengeschichte an Land ziehen. Zusammen mit dem französischen Unternehmen Sclessin Production beliefert der in Stadeln ansässige Betrieb hauptsächlich Krankenhäuser und Großwäschereien in ganz Frankreich mit Schrank- und Transportwagen aus

Aluminium in unterschiedlichen Ausführungen. Zu diesem Anlass besuchte eine Delegation des französischen Partners den Firmensitz in Fürth, um sich von den hohen Produktionsstandards zu überzeugen. Laut Vertriebsleiter Oliver T. Schmitz ist dies ein weiterer Beweis, dass fränkische Mittelstandsunternehmen im internationalen Wettbewerb sehr erfolgreich bestehen können.

Exportpreis Bayern

Der Exportpreis Bayern wird dieses Jahr bereits zum achten Mal verliehen und zwar in den Kategorien Industrie, Handwerk, Dienstleistung und Handel. Bewerber können sich auch Fürther Unternehmen mit höchstens 50 Vollzeitbeschäftigten (ohne Auszubildende), die im Ausland neue Märkte erfolgreich erschlossen haben.

Nähere Informationen sowie die Bewerbungsunterlagen sind unter www.exportpreis-bayern.de zu finden.

Die Bewerbungsfrist endet am **31. Juli**. Die Preisträger werden am 7. November durch Staatsminister Martin Zeil im Rahmen des Exporttages Bayern ausgezeichnet.



Ihr IVECO Partner in Fürth

Reparatur und Wartung aller Nutzfahrzeuge und Busse

- HU durch TÜV und DEKRA
- Sicherheitsprüfung
- UVV Abnahme
- Klimaanlage service
- Fahrtschreiberprüfung Analog und Digital
- Wohnmobilservice
- Unfallinstandsetzung
- Abschleppservice

Magazinstraße 65, 90763 Fürth
0911/706175 www.weigl-nfz.de



Existenzgründerseminar

Die IHK-Geschäftsstelle Fürth bietet mit der Gründerinitiative Fürth (GriF) das Seminar „Marketing Workshop – Kunden finden und begeistern“ am **Freitag, 23. Mai, von 9 bis 17 Uhr** im Wirtschaftsrahus, Königsplatz 1, an. Das persönliche Verkaufsgespräch, Instrumente zur Kundenbindung, Telefonmarketing, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit sowie Zielgruppen, Adressen und effiziente eigene Datenbanken sind nur einige Themen, die Marketingberater Emil

Hofmann praxisnah und auch für den Laien verständlich beleuchtet. Die Veranstaltung wird vom Bayerischen Wirtschaftsministerium gefördert und kostet daher nur 50 Euro je Teilnehmer. **Anmeldung:** IHK-Akademie Nürnberg für Mittelfranken, Lendita Medina, Telefon 13 35-248, E-Mail lendita.medina@nuernberg.ihk.de. Informationen zur Existenzgründung in Fürth bietet zudem das Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12 an.

Unterstützung für Hochschule



Foto: Sparkasse Fürth

Großzügige Spende für die Ausbildung von Führungskräften im Gesundheits- und Sozialmarkt: Einen Scheck über 20000 Euro aus der gemeinnützigen Manfred-Roth-Stiftung überreichten Stiftungsvorstand Pfarrer i. R. Wilhelm Polster (Mitte) und Christoph Hegen (li.) an den Leiter der Diakonie Neuendettelsau, Professor Hermann Schoenauer, für die Wilhelm Löhe Hochschule Fürth (WLH). Da diese nicht staatlich finanziert sei, so Schoenauer, sei die Diakonie Neuendettelsau als Träger der Hochschule für Spendenmittel äußerst dankbar.

Zuschuss für Innenausbau



Foto: privat

Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Fürth, Hans Wölfel (3.v.re.), und Oberbürgermeister Thomas Jung (4. v. li.) haben den Fürberger Kärwaburschen 1998 e.V. eine Spende über 2500 Euro überreicht. Das Geld fließt in den weiteren Innenausbau des Anwesens mit dem alten Unterfürberger Feuerwehrhaus, das die Stadt Fürth dem Verein vor zehn Jahren überlassen hatte. Engagierte Mitglieder haben in vielen freiwilligen Arbeitsstunden bereits den Altbau saniert, einen Anbau mit Küche und Sanitäranlagen errichtet und den gesamten Komplex energetisch isoliert. Seit vergangenem Jahr gibt es außerdem eine funktionierende Toilette und fließendes Wasser, so Franz Kimberger, erster Vorsitzender des Vereins (3. v. li.).

Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 3. Juni, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Ver-

trieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

Spende für kranke Kinder



Foto: privat

Der Fanclub „Kleeblatt-Mädels“ hat auch während dieser Saison den Erlös aus Weihnachtsfeier und Tombola von insgesamt 1332 Euro gespendet. Die eine Hälfte erhielt die Stephan-Fürstner-Stiftung, die krebserkrankte Kinder unterstützt, und den zweiten Anteil haben Vera Gaßner, Sabine Villwock, Michaela Villwock und Andrea Schmidt an Eva Kleehaupt und Carmen Labus (v. li.) für die Tagesklinik der Kinder- und Jugendpsychiatrie im Klinikum Fürth übergeben.

norbert schlicht malermeister
 farbe&mehr
 tel 0911/ 7095 56
 mobil 0170 4127026

KOSTENLOS
 holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
 Kostenloses Angebot!
 Günstig und zuverlässig.
 Tel.: 0911 / 70 53 69

**Feuchte Mauern?
 Abfallender Verputz?
 Schimmel? Salpeter?**
 Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
 Beratung, Ausführung, günstige Preise
 bautenschutz joh. katz (0 9122/ 79 88-0
 Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
 Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.
 www.bautenschutz-katz.de

KLEIN & JACOB
 GEGR. 1909 GEGR. 1850

Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf
 Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen
Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke · Pinsel
Standard- und Doppel-Keilrahmen
in vielen Formaten, bespannt und grundiert, alles ab Lager.
Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
 Telefon: 0911-73 12 51
 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

DER SOUND SUPPORT
ARTHUR SENN - Spezialwerkstatt für Musikelektronik

Beratung - Planung - Installation - Service

- Reparatur von sämtlichen elektronischen Musikinstrumenten
- Reparatur von Licht und Show Equipment
- Reparatur von Audio - Video und ELA Anlagen
- **Reparatur und Tuning von Röhrenamps**

24 Std. Service für Profis

Banderbacher Weg 18 | 90768 Fürth/Unterfürthberg
 Tel.: 0911-368 29 22 | info@dersondsupport.de

HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH

Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!

Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.

Ansprechpartner: Stefan Brückner
 TELEFON 0911/89 11 60
www.hausverwaltung-brueckner.de

Plus

Bauch, Beine, Po - alles rund?

Spaß an Mode in Übergrößen gibt's bei uns!

Größe 46-56

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
 Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Spanien - olé!

... feuriges Temperament im Sexy-Kleid gefällig?

Dezigal, - in Fürth nur bei uns.

Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
 Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Fürth-Shop

Produkt des Monats Juni

Joggerarmband
 Das Armband mit Aufbewahrungsfach ist nicht nur während des Fürthlaufs oder des Metropolmarathons der ideale Begleiter. Mit Klettverschluss, Fürth-Logo und separatem Reißverschluss-

fach für Geld, Schlüssel oder ähnliches besonders für den Sport geeignet. Als Produkt des Monats kostet das Armband im Juni vier Euro (regulär 5,95 Euro).

Neu im Shop

Genießerkörbe
 Für den „Vatertag“, aber auch zu anderen Anlässen, sind die mit allerhand Leckereien gefüllten Körbe vom „Weihnachtskürbis e.V.“ eine prima Geschenkidee. Ob als süßer Korb mit zwei Gläsern Fruchtaufstrich, vier Täfelchen Schokolade, Zimtwauffeln Grußkarte und Kleeblattanhänger für 13,50 Euro oder als Genießerkorb mit Nudeln und Pesto, einer Grußkarte und Kleeblattanhänger für 10,90 Euro – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Bierkrüge. Alle Geschenke werden auf Wunsch hübsch verpackt oder zu einem Geschenkkorb zusammengestellt.

Fürther Bade-Träume
 Väter, die sich gerne beim Baden entspannen, freuen sich über die Wellness-Sets mit verschiedenen Pflege- und Wellnessprodukten. Preis je nach Inhalt zwischen 11,95 und 24,95 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.

Fürther Sahnehäubchen: Klangvoll seit 1864

„Früher hat zu jedem guten Haushalt ein Klavier gehört“, sagt Sylvia Kreisel, Geschäftsführerin der gleichnamigen traditionsreichen Firma, die in diesem Jahr ihr 150-jähriges Bestehen feiert. Sohn Thomas, ausgebildeter Klavierbaumeister mit internationaler Erfahrung, setzt die Familientradition in sechster Generation fort. Durch die stetige Erweiterung der Werkstatt und Anschaffung neuer Maschinen kann Klavier Kreisel in den Firmenräumlichkeiten im



Foto: Hackbarth-Herrmann

Klavierbauer Manuel Dümling (vorne) und Auszubildender Felix Eul sorgen für die richtige Pflege.

Innenhof der Rudolf-Breitscheid-Straße 3-5 neben Klein- und Groß- auch Oberflächenreparaturen selbst erledigen. Die große Auswahl an gebrauchten und neuen Klavieren sowie Flügeln namhafter Hersteller macht den Familienbetrieb zu einer der besten Adressen in der Region. Vom Einsteigerklavier bis hin zum Konzertflügel für den Profiauftritt finden Kunden garantiert das passende Instrument. Anfänger erhalten die Möglichkeit, ein Instrument für bestimmte Zeit zu mieten verbunden mit anschließender Kaufoption. Diesen Leihservice gibt es auch für Feierlichkeiten und Konzertauftritte. Hinzu kommt die kompetente und umfangreiche Beratung der Experten.

Das Serviceangebot endet jedoch nicht mit dem Kauf, denn die richtige Pflege eines Klaviers ist unerlässlich, um daran lange Freude zu haben. Viele renommierte Pianisten vertrauen deshalb auf die Dienstleistungen der Firma Kreisel.

Info: Klavier Kreisel, Rudolf-Breitscheid-Straße 3-5, Telefon 810 28 50, E-Mail kontakt@klavier-kreisel.de, www.klavier-kreisel.de, Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch und Freitag von 9 bis 18 Uhr, Donnerstag von 9 bis 20 Uhr, Samstag von 10 bis 16 Uhr und nach Absprache.

Neue Adresse für Fischfans

In ihrem neuen Fisch Treff in der Marienstraße 13 bietet Inhaberin Andrea Reitinger ab sofort eine Auswahl an Fischen, verschiedene Salate, Krusten- sowie Schalentiere und erfüllt damit einen Wunsch vieler Fürther Kundinnen und Kunden nach einem frischem Fischangebot in der Innenstadt. In

der angeschlossenen Küche werden zudem täglich wechselnde warme und kalte Fischspezialitäten zubereitet.

Öffnungszeiten: Montag von 8.30 bis 13.30 Uhr, Dienstag bis Freitag von 8.30 bis 18 Uhr und samstags von 8.30 bis 13 Uhr. Weitere Informationen unter Tel. 97 16 84 00 ■



Foto: Hackbarth-Herrmann

Andrea Reitinger (Mitte) freut sich mit ihrem Team – Denise Dimonte (li.) und Christine Koch auf Kunden, die gerne Fisch in allen Variationen genießen.

**DIE GOLDSCHMIEDE
SACHRAU
FÜRTH**

**GUSTAVSTRASSE 49
WWW.SACHRAU.DE
0911 9772500**



**GOLDSCHMIEDEMEISTER
SILBERSCHMIEDEMEISTER
FACHMANN FÜR EDELSTEINE-ANFERTIGUNGEN-REPARATUREN
AUSGEZEICHNET MIT DEM BAYERISCHEN STAATSPREIS 1. MEISTERPREIS**

Frisches aus der Region



Foto: privat

Der Familienbetrieb Weißmann in Poppenreuth hat sich vor 18 Jahren auf die Produktion von Tomaten spezialisiert. Nachdem die Nachfrage nach regionalen Erzeugnissen, frisch und direkt aus der Nähe, immer größer wurde, ist nun „Frankie’s Hofladen“ in der Poppenreuther Straße 201 eröffnet worden. Hier gibt es neben den eigenen Tomaten – mittlerweile bis zu zwölf verschiedene Sorten – Gemüse aus dem Knoblauchsland, fränkisches Obst, frische Milch- und Eierprodukte und viele andere regionale Spezialitäten. Beet- und Balkonpflanzen ergänzen das Angebot.

Stoffschnäppchen

großer **Resteverkauf** von hochwertigen
Polster- und Dekostoffen am **Freitag, 23. Mai** von
10 - 18 Uhr und **Samstag, 24. Mai** von 10 - 13 Uhr

Termin vormerken!



**Martina Groß
POLSTEREI**

Polster- & Bezüge
Klassisch & Modern
Reparaturen

Hardstraße 9 · 90766 Fürth
Werkstatt-Telefon (0911) 975 99 19
Mobil (0179) 22 85 240



Mobile statt Immobilie Steigende Begeisterung für Garagengold

„Durch die Leidenschaften lebt der Mensch, durch die Vernunft existiert er bloß“, das resümierte der französische Schriftsteller Nicolas Chamfort vor 250 Jahren. Und so sehr wir uns als moderne Menschen auch bemühen: Leidenschaft und Vernunft lassen sich nicht unter einen Hut bringen. Ausnahmen bestätigen natürlich die Regel, denn das schon seit Jahren florierende Geschäft mit Oldtimer-Automobilen zeigt auf, dass es manchmal eben doch möglich ist, Hirn und Emotionen gleichzeitig

zu befriedigen. Schließlich erleben fahrbare Klassiker, die so manches Herz höher schlagen lassen, einen ungeahnten Boom.

In den letzten Jahren haben die 88 Modelle im Deutschen Oldtimer Index (DOX) ihren Wert nahezu verdoppelt. Mit einer Zuwachsrate von gut neun Prozent per annum übertraf damit der DOX spielend den deutschen Aktienindex DAX. Wer sich beispielsweise vor 20 Jahren für den Kauf eines Citroen 2CV entschloss, musste rund 2000 Euro bezahlen. Zwischenzeitlich sind die

Preise für ein vergleichbares Modell auf das Vierfache gestiegen. Besitzer eines Mercedes 300 SL mit Flügeltüren können sich über einen derzeitigen Marktpreis von 518000 Euro freuen - das Auto kostete vor 15 Jahren noch rund 16500 Euro. Nicht umsonst sprechen Kenner der Branche schon vom „Garagengold“. Nach Aussage des Weltverbands FIVA (Fédération Internationale des Véhicules Anciens) werden weltweit pro Jahr 16 Milliarden Euro in dieser Sparte umgesetzt, sechs Milliarden davon allein in der BRD.

Dabei sind die Objekte der Begierde vielfältig, das Interesse ist breit gefächert und reicht vom einfachen Trabant bis zur Luxuskarosse, vor allem aus den 60er- und 70er-Jahren. Wie überall regelt auch hier die entsprechende Nachfrage die Marktpreise. Denn erst wenn viele vom gleichen Auto träumen, dann steigt auch die reelle Chance auf einen gewinnbringenden Wiederverkauf.

Übrigens zeigt sich Vater Staat gegenüber Oldtimer-Liebhabern relativ großzügig: So beträgt die Kfz-Steuer pauschal jährlich 191 Euro. Wenn die Erstzulassung des Fahrzeugs mindestens 30 Jahre zurückliegt, es zur „Pflege des kraftfahrzeugtechnischen Kulturgutes“ eingesetzt wird und gemäß StVZO Paragraph 21c eine Betriebserlaubnis als Oldtimer erhalten hat, kann ein entsprechendes Oldtimer-Kennzeichen beantragt werden.

Diese Regelung gilt, unabhängig davon, ob das Fahrzeug mit einem Drei-Liter-Sechszylinder angetrieben wird oder ein 300 PS starker V8 Motor unter der Haube

accuZentrale®

Akkus und Batterien aller Art

E-Bike Akku Kapazitätstest*



Machen Sie Ihr E-Bike fit für die Saison!

*wir benötigen Ihren Akku und das Ladegerät für ca. 2 Tage
Aktion nur gültig im Mai & Juni 2014



Benno-Strauß-Str. 6 · 90763 Fürth · Tel: 0911/249 29 99-0

www.accuzentrale-fuerth.de

IMPRESSUM

Redaktion, Text und Layout:
Scharvogel Grafikdesign im Complex
Benno-Strauß-Straße 7B/EG
90763 Fürth
Tel.: 0911 – 21 79 78 40
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bilder: C. Scharvogel

Texte: Irene Dirmeier,



Ihr kompetenter Partner für BMW

Seit über 30 Jahren in Fürth



Frühjahrs Sonderpreis

- Klimaservice 69,00 €
 - Urlaubsscheck 15,50 €
- zzgl. Material

Für alle Fabrikate

AUTO TOMANDL GmbH

auto
reparatur

Meisterbetrieb der KFZ-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130
Tel. (0911) 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · www.auto.tomandl.de

schlummert. Und ganz gleich wie viele Abgase der Auspuff verursacht. Experten warnen gerade Neueinsteiger jedoch eindringlich davor, sich falsche Hoffnungen zu machen und zu sehr auf den schnellen finanziellen Reibach im Falle eines Wiederverkaufs zu linsen. Schließlich riet schon Anlage-Guru André Kostolany dazu die gekauften Aktien ein paar Jahre schlafen zu lassen und sie erst dann mit Gewinn zu verkaufen. Oldtimer-Fans müssen also neben Leidenschaft und Begeisterung auch noch einen langen Atem haben. Darüber hinaus sollte nicht das gesamte Vermögen in Garagen-gold investiert werden. Kenner wissen, dass sich ein Oldtimer nur als Beimischung zu klassischen Anlageprodukten eignet und nur

für Auto-Fans, die über ein bequemes finanzielles Polster verfügen. Damit also weder die Freude am Gefährt, noch die Finanzplanung langfristig leiden, ist es ratsam auf detaillierte persönliche Beratung zu setzen und vor dem Kauf einen Oldtimer-Experten zu konsultieren. Natürlich hat ein schönes altes Auto gegenüber einer anderen Anlageform einen entscheidenden Vorteil: Mit dem Traumwagen in der Garage lässt es sicherlich leichter ertragen, wenn die erhoffte Wertsteigerung geringer ausfällt als erhofft oder gar ganz ausbleibt. Dann kann man sich stattdessen am emotionalen Gewinn freuen und die Zeitreise in die eigene Vergangenheit bzw. Jugend starten – mit dem entsprechenden Auto.



Die Sonderausstattung eines Oldtimers ist mitentscheidend für den tatsächlichen Preis.

10 Jahre Frankengarage.de **TAGESZULASSUNGEN** **10 Jahre** Frankengarage.de

AURIS ALS HYBRID, BENZINER ODER DIESEL

Achtung, nur begrenzte Stückzahl verfügbar!



TOYOTA

NICHTS IST UNMÖGLICH



Auris 5-Türer 1.6 Life Plus

Ausstattungshighlights:

- Klimaautomatik
- Rückfahrkamera
- Multimedia-Audiosystem
- USB-Schnittstelle mit iPod-Steuerung
- Lederlenkrad, mit Bedienelementen für Audiosystem und Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- Nebelscheinwerfer

Aktionspreis:

17.990 €

Preisvorteil 5.270 €*



Für nur 1.000 € mehr gibt es den Auris als Kombi



Navi geschenkt

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 7,9 / 4,8 / 5,9 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 138 g/km, CO₂-Effizienzklasse C (nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt Sonderausstattung. * Ggü der UPE der Toyota Deutschland GmbH.

10 Jahre
Frankengarage.de

Frankengarage GmbH & Co. KG

Schwabacher Str. 343
90763 Fürth
Telefon: 0911-971920



Pfingstferienprogramm wieder mit zahlreichen tollen Angeboten

36 Ausflüge sowie Kreativ- und Sportaktionen – Anmeldung bis 6. Juni möglich - Programmheft liegt an bekannten Stellen aus



Jede Menge Action, Spaß und Spannung verspricht das umfangreiche Ferienprogramm mit 36 Angeboten des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien. Dazu zählen Tagesausflüge, wie in die Altmühltherme oder den Playmobil Funpark oder sportliche Aktivitäten wie Bogenschießen und Kajakfah-

ren. Bei den Kreativangeboten, wie die „Games Redaktion“, „Camera Obscura“ oder Keramikbemalen können sich alle Künstlerinnen und Künstler verwirklichen. Auch das Spielhausfest, bei dem alle Kirchweihattraktionen von den Mädchen und Jungen selbst vorbereitet werden, fehlt nicht.



Aktionstag für Kinder

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt lädt gemeinsam mit Kooperationspartnern am **Samstag, 31. Mai, von 13 bis 16 Uhr** unter dem Motto „Dein Recht auf Spiel“ zum weltweiten Aktionstag in die Fußgängerzone. Bei Geschicklichkeitsspielen wie Sackhüpfen, Stelzenlaufen oder Einrad-Fahren

sowie Rätseln und an mehreren Stationen können sich Jung und Alt nach Herzenslust vergnügen. Der Weltspieltag soll darauf aufmerksam machen, dass Kinder in Deutschland zunehmend weniger Möglichkeiten zum freien und möglichst selbstbestimmten Spielen haben. ■

Meisterbetrieb

Fliesen Paradies

RAUCH

Fliesen GmbH

Gibt's nicht ? - gibt's doch:

- Fliesenausstellung mit neusten Trends
- kompetente Beratung
- qualitätsbewusste, eigene Verlegung

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr

Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr

Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39

Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: info@rauch-fliesen.de

Das Programmheft liegt an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information und Bürgerinformation sowie im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus.

Verschiedene Anmeldeverfahren

1. Anmeldungen sind online unter www.ferien.fuerth.de **bis Freitag, 6. Juni**, möglich. Die Zahlung kann per Überweisung, Bildungsgutschein oder während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien in bar (spätestens am nächsten Arbeitstag nach der Anmeldung) entrichtet werden. Die persönlichen Daten, die dabei angegeben werden müssen, sind datenschutzrechtlich gesichert und werden nur zur Durchführung der Ferienprogramme verwendet (siehe Homepage).

2. Persönliche Anmeldungen werden **bis Freitag, 6. Juni, jeweils montags von 7 bis 12 Uhr und dienstags bis freitags von 8 bis 12 Uhr sowie montags bis don-**

nerstags von 13 bis 16 Uhr, im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien, Ämtergebäude Königsplatz 2, 3. Stock (Aufgang 2), Zimmer 323, entgegen genommen (Barbezahlung).

3. Telefonische Anmeldungen sind **bis Freitag, 6. Juni**, unter der Rufnummer 974-15 68 während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien möglich, die am nächsten Arbeitstag persönlich bestätigt und bezahlt werden müssen.

Hinweis: Jede Form der Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung. Teilnahmeberechtigt sind nur Kinder aus dem Stadtgebiet.

Das gesamte Ferienprogramm ist auch als Download-Datei auf der Homepage des Ferienprogramms www.ferien.fuerth.de verfügbar.

Weitere Auskünfte und Informationen erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 61. ■



Scooter Contest in Fürth

Zum Scooter Contest in Fürth laden Lorenzo Sánchez und Stephanie Zimmermann in Zusammenarbeit mit dem Jugendhaus Catch-Up am **Samstag, 24. Mai, 13 Uhr** (Anmeldebeginn 12 Uhr, Startgebühr drei Euro), am Skatepark ein.

Das Besondere an dieser Veranstaltung ist, dass sie von zwei 16- und 17-Jährigen geplant, organisiert und durchgeführt wird. Mit Hilfe von jungen Erwachsenen und dem Kinder- und Jugendhaus Catch-Up konnten alle wichtigen Elemente, die an diesem Tag benötigt werden, wie die Technik, die Verpflegung und der DJ, organisiert werden. Finanziell unterstützt wird der Contest durch

das Projekt „echtfürth“ und von goergl-funsport.de, die die Preise zur Verfügung gestellt haben. ■



Am 24. Mai findet am Skatepark ein Scooter Contest statt.



Elternkurs

Die Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Stadt Fürth bietet den neuen Kurs „Kinder im Blick“ für Eltern in Trennung an den Dienstagen,

24. Juni, 1., 8., 15., 22., und 29. Juli, jeweils von 16.30 bis 19.30 Uhr, am Königsplatz 2 an. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 974-19 42. ■





Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-17 85 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist dienstags bis donnerstags von 9

bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de zu finden. ■



Infos zur Ernährung

Die AWO Burgfarrnbach lädt Seniorinnen und Senioren ab 55 Jahren am **Dienstag, 3. Juni, 14 Uhr**, zu einem kostenlosen Vortrag in den Saal des Fritz-Rupprecht-Heimes

ein. Eine Ernährungsberaterin der AOK Mittelfranken referiert über das Thema „Ernährung im Alter“. Weitere Infos gibt es bei Meta Zill unter der Rufnummer 75 55 06. ■



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit sich zu informie-

ren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■



Richtiges Verhalten bei Gefahr

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt Seniorinnen und Senioren sowie Interessierte jeden Alters zum Fachvortrag „Selbstbehauptung und Verhaltenstraining für ältere Menschen“ am **Donnerstag, 5. Juni, 14 Uhr**, ins evangelische Gemeindehaus der Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37, ein. Es kommt immer wieder vor, dass ältere Menschen angepöbelt werden oder sich unsicher in der Öffentlichkeit fühlen. Richtiges Verhalten in gefährlichen Situationen lässt sich lernen, um sich oder Mitmenschen gegebenenfalls besser verteidigen zu können. Wilfried Kunze, Polizeibeamter der

Kriminalpolizei Nürnberg, vermittelt in seinem Vortrag das richtige Vorgehen in bedrohlichen Situationen. Ob man nun Zeuge einer Straftat wird oder selbst in eine Konfliktsituation gerät, ob in der U-Bahn oder auf dem nächtlichen Heimweg, schon mit theoretischen Grundkenntnissen ist man zukünftig besser gerüstet, um sich nicht mehr völlig unvorbereitet oder ausgeliefert zu fühlen. Außerdem zeigt der Experte, welche Verteidigungsinstrumente man einsetzen darf und wie sie richtig angewendet werden. Der Eintritt ist frei. Teilnahme nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1782. ■

QR Code: <http://s.defri>
Sparkassen-Alterversorge

Später nicht mehr arbeiten und trotzdem gut leben.
Der Staat verschenkt Geld – gemeinsam mit uns machen Sie daraus ein kleines Vermögen.

 **Sparkasse Fürth**
Gut seit 1827.

www.sparkasse-fuerth.de · Telefon (09 11) 78 78 - 0

Bildnachweis: Deutscher Sparkassenverlag

URBANBAU SENIORENWOHNEN
Fürth a.d. Pegnitzauen

Vorankündigung:
Seniorenwohnen Fürth
Villa Vita - mitten im Leben!
Karlst./ Ecke Amalienstr.

villa Kursatis

Musterwohnungsbesichtigung
sonntags 14:00 - 18:00 Uhr
Gugartenstraße 8, 90782 Fürth
Wir freuen uns auf Sie!

- Barrierefreiheit im ganzen Haus
- 24h-Notruf d.h. schnelle Hilfe in jeder Situation
- umfangreiches Dienstleistungsangebot
- Sorglosimmobilie für Eigennutzer und Kapitalanleger
- **Nur noch wenige Wohnungen frei!**

INFO-Telefon: 0911 / 77 66 11
oder www.urbanbau.com

GARTEN- UND ETAGENWOHNUNGEN DACHTERRASSENWOHNUNG



Urbaner Komfort im Grünen

Direkt an den Rednitzauen entfachen sechs Wohneinheiten inmitten von großzügigem Grün Lust auf Architektur – Schönthal Karree.

KFW-EFFIZIENZHAUS 70 MIT AUFZUG

GEREGELTE LÜFTUNGSANLAGEN

FUSSBODENHEIZUNG

HOCHWERTIGES PARKETT

BODENGLEICHE DUSCHEN

STUFENLOS ERREICHBAR

Kontakt:

Telefon 0911.75 995 - 111

info@schoenthal-karree.de

www.schoenthal-karree.de



wohnFürth
Immobilien- und Bauträgergesellschaft mbH

Eine Tochter der WBG Fürth.



Das Deutschlandbild der Briten

Die Volkshochschule bietet in Kooperation mit dem Stadtmuseum im Rahmen des Semesterschwerpunkts „Geschichte des 20. Jahrhunderts“ am **Dienstag, 3. Juni, 19 Uhr**, den Vortrag „Das Deutschlandbild in der britischen Presse von 1912 bis 1919“ im Stadtmuseum an. Anlässlich der 100. Wiederkehr des Kriegsbeginns 1914 schildert Stadtarchiv- und Museumsleiter Martin Schramm die Stimmung in der veröffentlichten Meinung auf den britischen Inseln

vor und nach der Ermordung von Erzherzog Franz Ferdinand im Juni 1914 gegenüber Deutschland und Kaiser Wilhelm II. Darüber hinaus wird anhand von historischen Karikaturen gezeigt, was sich ab August 1914 änderte und sich bis 1919 ereignete.

Der Eintritt kostet 8,90 Euro, ermäßigt 4,50 Euro. Vorherige Anmeldung bei der Volkshochschule erwünscht (www.vhs-fuerth.de oder Telefon 974-1700, Kursnummer 12204), Abendkasse möglich. ■



Sommerbad geöffnet

Das Fürthermare ist in die Freibadsaison gestartet und bietet seinen Gästen einen direkten Zugang zum Sommerbad. Das Open-Air-Areal mit der Flussauen-Landschaft, den Erlebnis-, Sprudel-, Sport- und Bewegungsbecken, dem Strömungskanal, beschattetem Kinderplanschbecken mit Babyrutsche, Beachvolleyball-Feldern sowie Wasserrutschen kann ohne Aufpreis

genutzt werden. Urlaubsstimmung verbreitet zudem der mediterrane Beach-Area-Bereich mit seinem Palmenstrand. Ab 1. Juni gelten wieder die attraktiven „Sommer-TarifSpecials“. Das Fürthermare hat täglich von 10 bis 23 Uhr geöffnet, der Zugang zum Freibad ist von 10 bis 19.30 Uhr möglich. Weitere Informationen unter www.fuerthermare.de oder Telefon 72 30 54-0. ■



Das musikalische Sofa

Es wird getrommelt, getanzt und gesungen, wenn Dekan Jörg Sichelstiel am **Freitag, 30. Mai, von 16 bis 18 Uhr** mit dem musikalischen Sofa in der Fußgängerzone sitzt. Er lädt Passanten an der Ecke Schwabacher Straße, Rudolf-Breitscheid-Straße ein, mit ihm über Gott und die Welt zu plaudern.

Es geht dabei auch um das Kirchengeld, mit dem von der Seelsorge bis zur Bereitstellung von Kinderkrippen und Altenheimen zahlreiche soziale Leistungen der evangelischen Gemeinden finanziert werden und für das gerade die Bescheide für dieses Jahr versendet

werden. In Bayern ist es Teil der Kirchensteuer und kommt der Arbeit vor Ort zugute, in Fürth auch der Kirchenmusik.

Deswegen setzt die diesjährige Aktion einen besonders musikalischen Akzent mitten auf der Straße. Lisa Götz und Sabrina Walt hier, Hip-Hop-Girls aus Heilig Geist (16 Uhr), zeigen, was angesagt ist. Jutta Bootz heizt mit ihrer Trommelgruppe (16.30 Uhr) ein. Mit vollem Stimmensatz swingen und gospeln Mitglieder verschiedener Fürther Chöre (17.30 Uhr) unter Anleitung von Ingeborg Schillfarth. ■



Besonderes Gastspiel

Die Band „Hombres Sin Nombres“ gibt am **Freitag, 23. Mai, 20 Uhr**, in der Löwenbar ihr einziges Gastspiel in Deutschland. Das Trio mit den schwarzen Masken präsentiert

Rockabilly, wie er das letzte Mal in Memphis 1956 zu hören war. Danach folgt die Aftershow „Die Hafenschänke mit Dr. Brunswick und Frau Acht“. ■

Direkt an der U1 (Stadthalle)
Parken in der Saturn-Tiefgarage
(Sondertarif ab 19:00 Uhr)

KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Juni 2014

01 SO	20:00 Kunstsalon Fürth anstadt-Visionen aus Stein und Luft	Kunstprojekt
18 MI	21:00 Jalla Club Party Weltmusik-Tanzparty im Foyer	Party

Juli 2014

01 DI	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
02 MI	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
03 DO	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
04 FR	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
	15:00 Schreinerinnung Fürth Messe & Ausstellung	Gasteforum
05 SA	10:00 Schreinerinnung Fürth Messe & Ausstellung	Gasteforum
	20:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
06 SO	15:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
07 MO	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
08 DI	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
09 MI	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
10 DO	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
11 FR	10:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
12 SA	20:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
13 SO	15:00 Der Golem nach einer jüdischen Volkssage	STADTTHEATER
25 FR	20:00 Theater Jugendclub Diva & Dämonen	STADTTHEATER
26 SA	20:00 Theater Jugendclub Diva & Dämonen	STADTTHEATER
27 SO	20:00 Theater Jugendclub Diva & Dämonen	STADTTHEATER

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder über www.reservix.de

STADTTHEATER Für diese Vorstellungen Online-Tickets über www.stadttheater.fuerth.de.



Mi 18.06.:
Jalla Club Party

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Veranstaltungen Juni 2014

04	08:30 Uhr	PRÜFUNG
05	10:00 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG
		Dienstag, 17.06.2014, 19:30 Uhr AN EVENING WITH DEVA PREMAL & MITEN Mantras for Life - World Tour 2014, Special Guest: Manose
		Samstag, 21.06.2014, 17:00 Uhr OPERETTEN-PERLEN Mit dem Kurorchester Bad Wörishofen „Musica Hungarica“ und dem Gesangsverein Stadeln Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Kultur am Nachmittag“
		Dienstag, 24.06.2014, 19:30 Uhr MONIKA GRUBER „Irgendwas is immer“ Bayerisches Kabarett
27	19:00 Uhr	ABIFEIER
28	18:00 Uhr	
29	08:00 Uhr	STÄDTISCHE VERANSTALTUNG

Vorschau Juli 2014

		Samstag, 12.07.2014, 17:30 Uhr SMS VON AMELIE Ballett - Modern - Vorstellung der RAD Schüler von Ballettschule Center Stage Erlangen
		Sonntag, 13.07.2014, 11:00 Uhr SCHÜLERVORSPIEL 2014 Tonkünstlerverband Mittelfranken e.V.
		Donnerstag, 24.07.2014, 19:00 Uhr JAHRESKONZERT Musikschule Fürth e.V.
		Sonntag, 27.07.2014, 18:00 Uhr BALLETTGALA 2014 Ballettschule Argentato-Seiler
		Dienstag, 29.07.2014 bis Sonntag, 03.08.2014, 20:00 Uhr LOS VIVANCOS - Dancing Kings

Kongress
& Kultur
am Fluss

Wanderausstellung über NSU-Opfer in der Martin-Segitz-Schule



Foto: privat

Die Wanderausstellung „Die Opfer des NSU und die Aufarbeitung der Verbrechen“.

Bei der Auftaktveranstaltung zur Wanderausstellung „Die Opfer des NSU und die Aufarbeitung der Verbrechen“ wurde in der Aula der Martin-Segitz-Schule (staatliche Berufsschule III) für eineinhalb Stunden eines der dunkelsten Kapitel der jüngeren deutschen Geschichte greifbar. Schulleiter Matthias Zimpel erinnerte in seinen einführenden Worten daran, dass

die Aufnahme ins Schülernetzwerk „Schule mit Courage – Schule ohne Rassismus“ vor genau vier Jahren keinesfalls als bloße Auszeichnung, sondern vielmehr als Selbstverpflichtung zu verstehen sei, Verantwortung für ein offenes Klima an der Schule zu übernehmen.

Die Ausstellung ist bis **Freitag, 6. Juni**, in der Aula zu sehen. ■

Volles Programm für alle Naturliebhaber

Tag der Artenvielfalt findet zum fünften Mal statt – Aktionen am Jubiläumshain

Die Stadt Fürth lädt gemeinsam mit den BUND Naturschutz und weiteren Kooperationspartnern am **Sonntag, 25. Mai, von 10 bis 16 Uhr** zum Tag der Artenvielfalt ein. Ort der Veranstaltung ist dieses Jahr der Jubiläumshain im Pegnitztal, der 2007 anlässlich der 1000-Jahr-Feier der Stadt entstand. Auf dem Programm stehen vielseitige Führungen und Informationsstände, die einen Einblick in die umfangreiche Welt der Tiere und Pflanzen geben.

Los geht es bereits um 8 Uhr mit einem Rundgang zur Vogelwelt, bei dem die Teilnehmer Vogelarten anhand des Gesangs bestimmen und ihre Nistplätze kennenlernen können.

Nach der offiziellen Eröffnung um 10 Uhr durch Oberbürgermeister Thomas Jung und Reinhard Scheuerlein, erster Vorsitzender des BUND Naturschutz, geht es um 10.15 Uhr mit einer Kräuterwanderung weiter. Gemeinsam mit dem

Wasserwirtschaftsamt Nürnberg haben Interessierte zum einen die Möglichkeit, die unterschiedlichen Gewässerlebewesen zu bestimmen, um daraus die Wasserqualität abzuleiten und zum anderen die physikalischen und chemischen Eigenschaften des Wassers anhand einfacher Versuche zu ergründen. Ein Schäfer erzählt Wissenswertes über die Paarhufer, deren Haltung, Schafwolle und -fleisch, während der Imkerverein über Leben und Jahresablauf eines Bienenvolkes berichtet. Ein besonderer Spaß für Kinder ist das Basteln von Insektenhotels, zu dem es zusätzlich noch Informationen rund um die Vogelwelt gibt.

Um 11 Uhr steht auf dem Rundgang „Löwe trifft Venus“ die bildhauerische Kunst im Stadtpark im Mittelpunkt und um 11 und 15 Uhr gibt es bei einem Spaziergang Wissenswertes über Insekten und deren Lebensweisen zu erfahren. Um 12 Uhr erläutert Naturschutzwächter

Herbert Schlicht den Flussabschnitt zwischen Karlssteg und Poppenreuther Landgraben anhand historischer Unterlagen, bis um 13 Uhr der BUND Naturschutz zu einem Rundgang auf dem Baumlehrpfad des Grünflächenamtes einlädt, bei dem Naturliebhaber die unterschiedlichen Baumarten kennen lernen. Kinder, die sich in der Zubereitung von Zauberlimonade und Kräuterbutter ausprobieren möchten, haben dazu um 14 Uhr Gelegenheit. Zum Abschluss erkunden interessierte Teilnehmer um 15 Uhr gemeinsam mit dem Fischereiverein die Kleintierarten des Umgebungsgerinnes.

Bereits am Vortag, **Samstag, 24.**

Mai, steht um 21.30 Uhr ein Fledermausrundgang auf dem Programm.

Treffpunkt für alle Führungen ist die Infotafel am Jubiläumshain, Ulmenweg. Weitere Informationen unter: www.fuerth.de. ■



Für Ihr Kind das Beste!

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

fmf-FamilienBüro gGmbH
Bahnhofstraße 1
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.
www.fmf-familienbuero.de

Tagesmütter in Fürth



fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

**Unsere Tagesmütter
haben wieder Plätze frei!**

Design: hellker.de

50 Jahre Kirchenchor

Die katholische Pfarrei „Heiligste Dreifaltigkeit“ in Stadeln lädt anlässlich des 50-jährigen Bestehens des Kirchenchores, der Weihe der Pfarrkirche vor 40 Jahren und der Einweihung der Orgel vor 30 Jahren am **Sonntag, 25. Mai, 17 Uhr**, zum Jubiläumskonzert in die Kirche, Fritz-Erler-Straße 25, ein. Der

katholische Kirchenchor Stadeln Mannhof Sack und Bariton Christopher Riedmüller sowie Dagmar Riedmüller und Andreas Litzinger an der Orgel präsentieren Werke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart und anderen Komponisten. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. ■

Benefizlesung für Kinder

Die Aktion Schutzbengel lädt zu einer Benefizlesung zugunsten des Kinderheimes St. Michael am **Freitag, 13. Juni, 19.30 Uhr** (Einlass ab 18.30 Uhr), in die Comödie Fürth ein. Schauspieler Heikko Deutschmann liest „...was nicht in euren Büchern steht“ – Texte von Erich Kästner und Kurt Tucholsky. Der Hörbuchsprecher und Fernseh-Star („Tatort“, „Polizeiruf 110“) entführt in die heiter-lyrische Welt

zweier Ausnahme-Schriftsteller. Musikalisch begleitet wird die Lesung durch Udo Schwendler. Der gesamte Erlös fließt in das Benefizprojekt „Fürther Glücksbengel“, das in Not geratene Kinder und Jugendliche der Stadt und des Landkreises Fürth sowie das Kinderheim St. Michael unterstützt. Kartenverkauf: www.comoedie.de/deutschmann oder Ticket Hotline 749340. ■

Sonstige Veranstaltungen

„Von den Juden“ – Luthers Irrtum und Fürths Reichtum, in der Reihe „Michael-Talk“, mit Dekan Jörg Sichelstiel und Oberbürgermeister Thomas Jung, Leitung

und Moderation Volker Zuber, **Donnerstag, 22. Mai, 19.30 Uhr**, Gemeindezentrum St. Michael, Kirchenplatz 7. Eintritt frei. ■

Vorverkauf gestartet

Der Ticketvorverkauf für das Musical „3 Musketiere“ am **15. Januar 2015** in der Stadthalle läuft über das Portal Eventim. Tickets

sind auch über die Homepage www.3musketiere-musical.de oder über die bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. ■

Lesung abgesagt

Die CRIMINALE-Lesung mit Miroslav Nemeč am **Samstag, 24. Mai**, im Kulturforum Fürth muss wegen unerwarteter Drehverpflichtungen abgesagt werden. Im Vor-

verkauf erworbene Karten können dort zurückgegeben werden, wo sie gekauft wurden. Einen Ersatztermin gibt es leider nicht. ■

Aufruf des Fürther Bündnisses gegen Rechts

Am **Samstag, 24. Mai**, wird in Scheinfeld nach dem NPD Bayerntag ein Nazi-Konzert unter dem Titel „H8-Break the Silence“ stattfinden. Gegen diese

Provokation und die Verbreitung der menschenverachtenden Ideologie wehren wir uns! Deshalb rufen wir zur Teilnahme an einer Gegendemonstration auf und bie-

ten an, an diesem Tag kostenfrei mit dem Bus um 12 Uhr ab Fürth Hauptbahnhof nach Scheinfeld zu fahren. Die Rückfahrt ist um 21 Uhr geplant. ■

Absage

Das „Arnold & Sukroso Konzert“ am 30. Mai in der Badstraße 8 muss leider abgesagt werden. ■

- Logoentwicklung
- Geschäftsausstattungen
- Broschüren & Kataloge
- Flyer / Plakate
- Messegestaltung
- Onlinekonzepte
- Screendesign
- Programming
- Konzeption



Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei



Ihre Werbeagentur
in der Metropolregion!

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de




Die nächste Fürther Stadtzeitung
erscheint am **04.06.2014**,
Anzeigenschluss ist am **26.05.2014**.

Rufen Sie an: Wir beraten Sie gerne!
Tel.: 0911 - 21 79 78 40



Fürth StadtZEITUNG

Medioplan 2014

Hier finden Sie für Ihre Planungen alle Termine für das restliche Jahr 2014. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne!

fsz	Anzeigenschluss	Erscheinungstag	Stadtzeitung Spezial
1114	26.05.14	04.06.14	
1214	10.06.14	18.06.14	
1314	24.06.14	02.07.14	Fürth Festival
1414	08.07.14	16.07.14	
1514	29.07.14	06.08.14	Fort- & Weiterbildung
1614	02.09.14	10.09.14	
1714	16.09.14	24.09.14	Kirchweih
1814	29.09.14	08.10.14	
1914	14.10.14	22.10.14	Essen & Trinken
2014	28.10.14	05.11.14	
2114	11.11.14	19.11.14	Weihnachten
2214	25.11.14	03.12.14	
2314	09.12.14	17.12.14	

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



Wenn Jazz auf Lyrik trifft

Das Stadtmuseum präsentiert bei der nächsten „Abend-Kultur“ am **Donnerstag, 5. Juni, 19 Uhr**, das Konzert „Zwischenton“ mit Sängerin Susanne Schönwiese und Willi Lichtenberg am Kontrabass.

Das Duo jazzt um und mit deutschsprachiger Lyrik. Ein Schubertlied wird Jazzballade, Eduard Mörikes „Um Mitternacht“ trifft auf Monk’s Jazzklassiker „Round Midnight“, ein

skurriler Sketch mit Dada-Lyrik des Wiener Wort-Akrobaten Ernst Jandl mündet im „Tango catolico“, dazwischen ein „Zweifacher“ Blues und Lyrik von Kaléko, Arp und Kujawa. Der Eintritt kostet fünf Euro bzw. ermäßigt vier Euro und berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen.

Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90, E-Mail info@stadtmuseum-fuerth.de oder www.stadtmuseum-fuerth.de.



Foto: privat

Susanne Schönwiese und Willi Lichtenberg

Diese Reihe „Abend-Kultur“ wird unterstützt von



Partyschiff legt wieder an

Der schwimmende Disco-Dampfer von „BAYERN 3“ sorgt auch dieses Jahr für rauschende Partynächte auf Donau, Altmühl, Main sowie dem Main-Donau-Kanal. Los geht die große Fahrt **am Sonntag, 8. Juni, 20 Uhr** (Einlass 19 Uhr), am Fürther Hafen. Tanzen, flirten und chillen auf drei Decks und knapp 1000 Quadratmetern, dabei durch die lauschige Sommernacht cruisen – so wird gefeiert auf Bayerns ungewöhnlichster Party-Location. Für Stimmung auf dem „Catwalk“

sorgen die „BAYERN 3“-Moderatoren Matthias Matuschik, Jerry Gstöttner, Michael Medla und Alex Lauder sowie DJ Tonic und Richie Lauterbach. Auf dem Oberdeck erwartet die Gäste (bei schönem Wetter) eine heiße Party-Zone unter freiem Himmel. Auf dem Mittel- und Unterdeck gibt es eigene Musik-Mixs.

Die Bord-Karten sind im Vorverkauf (nur online) unter www.bayern3.de erhältlich und kosten 17 Euro.



Perlentour im Dekanat

Die Perlen-Radtour des Fürther Dekanats führt am **Sonntag, 25. Mai**, über St. Matthäus in Vach, Heilig Geist in Obermichelbach und St. Veit in Veitsbronn zur Kirche St. Katharina in Seukendorf, die nach dem Mittagessen auf einem Bauernhof im Mittelpunkt steht. Über Seckendorf und Cadolzburg gelangen die Radfahrer am frühen Abend zurück nach Fürth.

Treffpunkt ist auf dem Kirchenplatz von St. Michael um 9.45 Uhr. Aus-

rüstung: verkehrstüchtiges Fahrrad mit Gangschaltung, Ersatzfahrradschlauch und Flickzeug, Getränk. Mittagessen in Seukendorf (etwa zwölf Euro). Bei Dauerregen oder Sturm entfällt die Radtour. Näheres zur Strecke und eine aktuelle Wetterinfo gibt es am Veranstaltungstag unter www.fuerth-evangelisch.de. Die Teilnahme ist kostenlos – zur Koordinierung ist eine Anmeldung bis Mittwoch, 21. Mai, per E-Mail dekanat.fuerth@elkb.de nötig.



Größtes deutschsprachige Krimifestival zu Gast in der Region

Fast 300 Krimiautoren aus Deutschland, Österreich, der Schweiz sowie den Niederlanden reisen von **Mittwoch, 21., bis Sonntag, 25. Mai**, nach Nürnberg und Fürth, um in diesen spannungsgeladenen fünf Tagen der CRIMINALE 2014 die größte Werkschau aktueller Kriminalromane, vom Thriller bis zum Heimatkrimi, vom Serienkiller bis zum Racheengel, zu präsentieren. Das Programm umfasst unter anderem 122 Lesungen mit 219 Autoren (67 Lesungen in Nürnberg, 35 in Fürth) – 250 spannungsgeladene

Stunden mit Newcomern und Aufsteigern ebenso wie mit anerkannten Größen. Natürlich gehört ein umfangreiches Rahmenprogramm genauso wie Lesungen für junge Criminelle in Schulen und Bibliotheken dazu.

Das Festival wird am Mittwoch, 21. Mai, 19.30 Uhr, im Stadttheater Fürth mit Lesungen von Bernhard Aichner und Sunil Mann und ihren für Nürnberg und Fürth geschriebenen Kurzkrimis eröffnet. Zudem wird auch zum dritten Mal der Fränkische Krimipreis für

Nachwuchsautoren der Nürnberger Nachrichten und des ars vivendi verlags verliehen. Dazu swingt die Damenkapelle „Die Schicken Swing schnitten“ mit mörderischen, eigens arrangierten Titeln aus dem kriminellen Umfeld.

Weitere Informationen



und alle Programmpunkte unter www.die-criminale.de.

Die CRIMINALE 2014 wird unterstützt von:



Zwölf Bands erobern beim 15. New Orleans Festival die Bühne

Drei Tage kostenloses Open-Air-Vergnügen auf der Freiheit – Aftershow-Partys im Babylon – Sparda-Bank erneut Hauptsponsor



Foto: Matthias Kühne

Mit allen Facetten des Rock'n'Roll eröffnet am Freitag „Deine Mutter“ das 15. New Orleans Festival.

Von Rock'n'Roll über Swing bis hin zu Jazz – das New Orleans Festival begeistert auch dieses Jahr wie gewohnt mit einem vielfältigen Musik-Programm. Bereits zum 15. Mal sorgen zwölf nationale und internationale Bands von **Freitag, 6., bis Sonntag, 8. Juni**, für beste Stimmung und gute Laune auf der Fürther Freiheit – und das dank der Unterstützung der Sparda-Bank Nürnberg und weiterer Sponsoren bei freiem Eintritt.

Den Startschuss für den dreitägigen Musikmarathon zwischen Jazz, Swing und Rock'n'Roll geben am **Freitag, 6. Juni, 19 Uhr**, die jungen Künstler von „Deine Mutter“. Im Anschluss übernimmt um **21 Uhr** die Band „Ray Collins Hot Club“ das Mikrofon und heizt weiterhin stimmungsvoll dem Publikum ein. Weiter geht es am **Samstag, 7. Juni**, um **12 Uhr** mit der „New Orleans Rhythm Brass Band“, die traditionell den zweiten Festivaltag einläuten. Ab **14 Uhr**

sorgt die „Black Bottom Skiffle Group“ mit ihrer gelungenen Mischung aus bayerischen Texten und Bluegrass-, Jazz- und Rockabilly-Musik für gute Laune. Bevor ab **18 Uhr** „Wally Warning“ mit Gitarre, Bass und Gesang einheizt, zieht um **16 Uhr** „The Swamp“ aus den Niederlanden das Publikum mit temperamentvollen Klängen in den Bann. Ab **19.30 Uhr** stellt die australische Band „Vdelli“ unter Beweis, weshalb ihre aktuelle Tournee so erfolgreich verläuft. Highlight des Abends ist um **21.30 Uhr** die aus den Niederlanden stammende „Julian Sas Band“, einer der gefragtesten Top-Acts der Szene.

Der letzte Festivaltag beginnt am **Sonntag, 8. Juni**, um **14 Uhr** mit „The Sazerac Swingers“ und ihrem traditionellem Swing, Calypso und New Orleans Jazz. Nachdem die „Bet Williams Band“ ab **16 Uhr** das Publikum verzaubert, übernimmt „Mojo Makers“, die

Blues-Entdeckung aus Dänemark, um **18 Uhr** die Bühne. Das Festival beschließt **ab 20 Uhr** ein alter Bekannter: „Ludwig Seuss“, begleitet von dem Weltklasse-Saxofonisten Eddie Taylor und Stimmwunder Dr. Will sorgen für den passenden Ausklang des 15. New Orleans Festival.

Wer nach dem Open-Air Genuss auf der Fürther Freiheit immer noch nicht genug hat, der sollte einen Abstecher ins Babylon, Nürnberger Straße 3, machen. Ab **23 Uhr** gehen hier die

Aftershow-Partys weiter: Es spielen am Freitag „GoHo Hobos“ und am Samstag „The Rockin' Lafay-

ettes“. Der Eintritt beträgt jeweils sieben Euro. Mehr unter www.new-orleans-festival.de.



Foto: Sparda-Bank Nürnberg

Dejan Susak, Leiter der Sparda-Bank-Filiale in Fürth (r.), und Organisator Thomas Schier freuen sich auf das 15. New Orleans Festival.

Brauchtum auf der Bühne

Der Kulturring D lädt am **Samstag, 24. Mai, 19 Uhr**, zum großen Musikabend „Gsunga, Gredd, Dantzd und Gschbilld“ auf der Freilichtbühne im Stadtpark ein. Mit dabei sind unter anderem das Akkordeonorchester

Fürth, die Bühne „Erholung 27“ Fürth, der 1. Formations Club, der Musikzug Burgfarnbach und der Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten.



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Das Deutschlandbild in der britischen Presse von 1912 bis 1919 (12204): Di 03.06., 19:00-20:30 Uhr, 8,90 €

Science Fiction - zwischen „Schund“ und anspruchsvoller Literatur (12518) Philosophische und naturwissenschaftliche Ideen am Montag-Nachmittag: Mo 26.05., 14:30-16:00 Uhr, 6,80 €

Word 2010 - Grundlagen (26001): Ab 23.05. (5 x), Fr 13:30-16:45 Uhr, 100,80 € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

Senioren-Yoga - für Anfänger/innen (42047) Gesund und aktiv durch den Alltag: Ab 28.05. (5 x), Mi 10:45-12:15 Uhr, 35,30 €

Nei Yang Gong - Das „Innen Nährende“ Qigong (42203): Ab 28.05. (5 x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 41,- €

„Einblicke“ eine Werkschau der Kunstschule **Atelier 160** von Akbar Akbarpour vom 05.05.–05.06. im vhs Bistro

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de





Infoabend für Verbraucher

Der Eine-Welt-Laden Fürth veranstaltet am **Mittwoch, 4. Juni, 20 Uhr**, den Infoabend „Was ist eigentlich Bio, Fair, Regional oder Öko?“ im Gemeindezentrum „Unsere Liebe Frau“, Königstraße 113. Die Referenten Elke Klemenz und Andreas Schneider klären über Gütesiegel, Labeling, Marken und Standards auf. Denn Bio bedeutet nicht zugleich Fairness, und nicht alles, was grün verpackt

ist, ist umweltfreundlich. Im Zuge der Bewerbung von Fürth als „faire“ Stadt soll diese Veranstaltung allen Interessierten einen Überblick und eine Orientierungshilfe für den alltäglichen Einkauf in der Kleeblattstadt bieten.

Den Besucher erwartet ein kleines Sortiment ökologisch und „fair“ erzeugter Produkte sowie Infomaterial als Wegweiser und Einkaufsführer. ■



Stadelner Wasserradfest

Das Wasserradfest wird am **Samstag, 31. Mai, um 10.30 Uhr**, dieses Jahr eröffnet. In den Feinbauernwiesen unterhalb des Stadelner Friedhofs lädt das Vereinskartell zum gemütlichen Feiern mit Livemusik von „Roland & more“ ein.

Oberbürgermeister Thomas Jung begrüßt um etwa 14 Uhr gemeinsam mit dem Vorsitzenden des Vereinskartells, Günter Schrems,

die Gäste. Suppen, Gegrilltes, Mexikanisches, Schmalzbrote, und weitere Spezialitäten werden auch dieses Jahr von den verschiedenen Vereinen angeboten, dazu Getränke und Kaffee. Unterhaltung für Jung und Alt ist das Motto für das Fest am Stadelner Wahrzeichen. Zudem werden die Kleinsten mit Hüpfburg, Bungee-Trampolin und weiteren Aktionen gut unterhalten. ■



Auf den Spuren alter Grenzen

Der Geschichtsverein Fürth veranstaltet am **Samstag, 24. Mai**, die Bus-Exkursion „auf den Spuren des Siebener-Geheimnisses und alter Fraisch-Grenzsteine“ nach Langenzenn und Wilhermsdorf unter Leitung von Hans Werner Kress. Treffpunkt ist um **13 Uhr** am Fürther Hauptbahnhof.

Bitte unter Telefon 97 53 45 17 (Montag bis Donnerstag 9 bis 16 Uhr) oder geschichtsverein-fuerth@web.de anmelden. Der Bus-Fahrpreis beträgt zwölf Euro. Feste, bequeme Schuhe für kurze Gehzeiten auf Flurbereinigungswegen sind empfehlenswert. ■



In aller Kürze

Freie Plätze

Die neue Johanniter-Kinderkrippe „Schatzkiste“ in der Karolinenstraße 114 hat für Mädchen und Jungen im Alter von sechs Monaten bis drei Jahren noch freie Plätze. Nähere Informationen gibt es unter der Rufnummer 27257-0 oder per Mail an nuernberg@johanniter.de.

Eingeschränkter Betrieb

Der Dienstbetrieb am Fürther Amtsgericht ist am **Mittwoch, 28. Mai**, wegen eines Gemeinschaftsausfluges eingeschränkt.

Vokabeln zur EM

Das Nachhilfe-Institut Studienkreis hat anlässlich der Weltmeisterschaft in Brasilien das Gratis-Vokabelheft „Let's talk about Fußball!“ mit Wörtern rund um das Thema „Fußball“ in den Sprachen Englisch, Spanisch, Portugiesisch (brasilianische Variante), Französisch und Italienisch herausgebracht. Erhältlich ist es in der Gebhardtstraße 2 – solange der Vorrat reicht. Allen Fußballfans bietet der Studienkreis zusätzlich ein Quiz mit Gewinnspiel auf www.studienkreis.de/fuerth.html. Unter den Teilnehmern werden eine zweiwöchige EF-Schülersprachreise nach Brighton in ein Sportcamp und zehn Profi-Fußbälle verlost. Teilnahmeschluss ist der 13. Juli.

Café zu vermieten

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum in der Gartenstraße 14 bietet für Senioren oder andere interessierte Gruppen sein Fami-

liencafé zum Treff an. Bis etwa 15 Personen können gegen eine geringe Nutzungsgebühr die Räumlichkeiten mit Garten nutzen. Nähere Infos gibt Kerstin Wenzl unter Telefon 772799.

Die Sparkasse meldet

Wie glaubhaft gemacht wurde, sind folgende Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto-Nummern 3240207369 und 3005752948**. Auf Antrag der Gläubiger werden die Inhaber der oben genannten Sparkassenbücher aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Werden die Sparkassenbücher während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung.

Gottesdienst

Die evangelische Kirchengemeinde St. Matthäus Vach lädt auch dieses Jahr an **Christi Himmelfahrt, Donnerstag, 29. Mai, 10 Uhr**, zu einem Gottesdienst auf den Solarberg ein.

Neue Adresse

Der Gebrauchtwarenhof Fürth-Bislohe ist umgezogen. Die neue Adresse lautet: **Industriestraße 14**, die Öffnungszeiten und Telefonnummer sind wie bisher – Montag bis Freitag von 9 bis 19 Uhr, samstags 9 bis 16 Uhr, Telefon 307320. ■



Wichtige Informationen zum Kartenvorverkauf des Grafflmarktes

Start am 2. Juni über Ticketportal Reservix und Vorverkaufsstellen – Frei belegbare Flächen sind weiterhin bar zu bezahlen

Wie bereits in der vergangenen Ausgabe der **StadtZEITUNG** angekündigt, startet am **Montag, 2. Juni**, der Kartenvorverkauf für den Grafflmarkt am Freitag, 27., und Samstag, 28. Juni, über das Ticketportal www.reservix.de sowie über anerkannte Vorverkaufsstellen wie zum Beispiel Franken-Ticket. Gegen eine geringe Vorverkaufsgebühr kann nun bequem ein Standplatz gebucht werden und die dazugehörige Karte mit der praktischen „Print-at-home-Funktion“ zuhau-

se ausgedruckt werden. Über den Ständeplan des Grafflmarktes kann jederzeit das verfügbare Platzkontingent abgerufen werden, danach gilt es: Standplatz nach Nummern auswählen – Karte in den Warenkorb legen – Bestelldaten und Zahlungsart wählen – abschicken – fertig. Gewerbliche Kunden zahlen: Kategorie 1 (kleiner Platz 3 mal 1 Meter – kein Pavillon erlaubt): 44,52 Euro, Kategorie 2 (großer Platz 3 mal 2 Meter – kein Pavillon erlaubt): 78,54 Euro, Kategorie 3 (großer

Platz 3 mal 2 Meter – Pavillon erlaubt): 78,54 Euro.

Private Kunden zahlen folgende Preise: Kategorie 1 (kleiner Platz 3 mal 1 Meter – kein Pavillon erlaubt): 37,62 Euro. Kategorie 2 (großer Platz 3 mal 2 Meter – kein Pavillon erlaubt): 73,92 Euro. Kategorie 3 (großer Platz 3 mal 2 Meter – Pavillon erlaubt): 73,92 Euro. Die Möglichkeit des Onlinekartenvorverkaufs besteht ausschließlich für den reservierten Platzkartenbereich. Die frei belegbaren Flä-

chen, die der Veranstalter am Tag vor dem jeweiligen Marktbeginn einzeichnet, werden weiterhin in bar und direkt von Ort kassiert. Weitere Informationen erteilt der Markt- und Veranstaltungsservices unter der Telefonnummer 974-1276 oder per Mail marktleitung@fuerth.de. Die Grafflmarktverordnung, weitere aktuelle Hinweise rund um den Fürther Grafflmarkt unter www.fuerth.de ■





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [10] 2014
vom 21. Mai 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Entrichtung der Gewerbesteuer- vorauszahlungen und Grundab- gaben

Am **15. Mai 2014** war die **II. Vierteljahresrate 2014** für Gewerbesteuer-
vorauszahlungen und Grundab-
gaben fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird ge-
beten, die Abgabeschuld (sie ist aus den
zuletzt zugestellten Bescheiden zu ent-
nehmen) einschließlich des bei nicht
rechtzeitiger oder nicht vollständiger
Zahlung zu entrichtenden Säumniszus-
schlages umgehend auf ein Konto der
Stadtkasse Fürth einzubezahlen oder
zu überweisen. Dies ist bei fast allen
Fürther Geldinstituten möglich. Hin-
weis: Der Säumniszuschlag beträgt für
jeden angefangenen Monat eins von
Hundert des auf den nächsten durch
fünfzig Euro teilbaren abgerundeten
rückständigen Betrages.

**Bitte geben Sie dabei unbedingt Ad-
resse, Personenkontonummer und
Forderungsart an.**

Verrechnungsschecks senden Sie bitte
an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleit-
schreiben dazu erübrigt sich, wenn
der Scheck die vorgenannten Anga-
ben enthält. Bareinzahlungen bei der
Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin,
dass nach Ablauf einer Woche immer
noch ausstehende Abgaben durch die
Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth
eingehoben werden. Dadurch entste-
hen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das
SEPA-Lastschriftinzugsverfahren
vermieden werden. Antragsformulare
werden auf Wunsch zugesandt. Aus-
kunft erhalten Sie bei der Stadtkasse
Fürth, **Telefon 974-14 10, -14 14, -14
16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24.**

Hinweis zur Grundsteuer:
Die Grundsteuer wird vom Finanz-
amt jährlich nach den Verhältnissen
zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei
der Übergabe eines Grundstückes
auf einen anderen Eigentümer ist der
bisherige Eigentümer so lange grund-
steuerpflichtig, bis das Finanzamt das
Grundstück auf den neuen Eigentümer
fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuer-
gesetz). Diese Fortschreibung erfolgt
zum 1. Januar des auf den Eigentums-

übergang folgenden Jahres. Andere
vertragliche Abmachungen sind pri-
vatrechtlich; sie ändern nichts an der
Steuerpflicht und können daher von
der Steuerverwaltung nicht berück-
sichtigt werden.

**Fürth, 22. April 2014, STADT FÜRTH
I.A., Dr. Ammon, berufsmäßige Stadträtin**

Bekanntmachung über die Sit- zung des Stadtwahlausschusses zur Ermittlung und Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Europäischen Parlament am 25. Mai 2014

Die Sitzung des Stadtwahlausschus-
ses gemäß § 18 Abs. 2 des Europa-
wahlgesetzes und § 69 Abs. 2 und 3
der Europawahlordnung zur Ermitt-
lung und Feststellung des Ergeb-
nisses der Wahl zum Europäischen
Parlament am 25. Mai 2014, findet
am **Dienstag, 27. Mai 2014, um 15
Uhr im Ämtergebäude Süd, zweiter
Stock, Zimmer 226, Schwabacher
Straße 170, 90763 Fürth**, statt.

Der Stadtwahlausschuss verhandelt,
berät und entscheidet in öffentlicher
Sitzung (§ 4 Europawahlgesetz i. V.
m. § 10 Abs. 1 Satz 1 Bundeswahlge-
setz). Der Zutritt ist jedermann gestat-
tet (§ 79 Abs. 2 Europawahlordnung).
Der Vorsitzende ist befugt, Personen,
die die Ruhe und Ordnung stören, aus
dem Sitzungsraum zu verweisen (§ 5
Abs. 6 Europawahlordnung).

**Fürth, 14. Mai 2014
Christoph Maier, Stadtwahlleiter der
Stadt Fürth**

Öffentliche Bekanntmachung ei- ner Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau einer Einhausung
der Anlieferzone und Erweite-
rung des Bestandsgebäudes im La-
gerbereich

Grundstück: Hans-Vogel-Straße
110, Gemarkung Poppenreuth,
Flur-Nummer 154 und 161

Antragsteller: IKEA Verwaltungs-
GmbH, Am Wandersmann 2-4,
65719 Hofheim-Wallau

**Baugenehmigung nach Art. 68
BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und

erteilen gemäß Art. 68 der Baye-
rischen Bauordnung (BayBO) die
Baugenehmigung für oben genanntes
Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebau-
ungsplanes Nr. 274 wird nach § 31
Baugesetzbuch gemäß den einge-
reichten Bauvorlagen **Befreiung** für
die Bebauung der Einhausung und
Erweiterung außerhalb der im Bebau-
ungsplan festgelegten Baugrenzen
erteilt.

Begründung: Die Lagererweiterung
wird zur Standortsicherung notwen-
dig; die Einhausung dient zwar zum
einen für eine wetterunabhängige
Belieferung des IKEA-Einrichtungs-
hauses, jedoch dient diese Einhausung
auch als Lärmschutz für die vorhande-
ne Wohnbebauung entlang des Stein-
feldweges. Die Überschreitungen der
Baugrenzen werden somit städtebau-
lich als vertretbar angesehen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann inner-
halb eines Monats nach seiner Be-
kanntgabe Klage beim Bayerischen
Verwaltungsgericht Ansbach, Post-
anschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach,
Hausanschrift: Promenade 24,
91522 Ansbach, schriftlich oder zur
Niederschrift des Urkundsbeamten
der Geschäftsstelle dieses Gerichtes
erhoben werden. Die Klage muss
den Kläger, die Beklagte (STADT
FÜRTH) und den Gegenstand des
Klagebegehrens bezeichnen und soll
einen bestimmten Antrag enthalten.
Die zur Begründung dienenden Tat-
sachen und Beweismittel sollen an-
gegeben, der angefochtene Bescheid
soll in Urschrift oder in Abschrift bei-
gefügt werden. Der Klage und allen
Schriftsätzen sollen vier Abschriften
für die übrigen Beteiligten beigelegt
werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar)
gegen diesen Bescheid hat keine
aufschiebende Wirkung (§212a
Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB -).
Möglich ist ein Antrag zum Verwal-
tungsgericht Ansbach, die aufschie-
bende Wirkung der Klage wieder
herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs.
5 Verwaltungsgerichtsordnung -
VwGO -).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des
Gesetzes zur Ausführung der Verwal-
tungsgerichtsordnung vom 21. Juni
2007 wurde das Widerspruchsver-
fahren im Bereich des öffentlichen
Baurechts und des Denkmalschutz-
rechts abgeschafft. Es besteht **keine**
Möglichkeit, gegen diesen Be-
scheid Widerspruch einzulegen. Die
Klageerhebung in elektronischer
Form (zum Beispiel durch E-Mail)
ist unzulässig. Kraft Bundesrechts
ist bei Rechtsschutzanträgen zum
Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004
grundsätzlich ein Gebührenvorschuss
zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit
dem Tag der Veröffentlichung des
Bescheides in der Stadtzeitung der
STADT FÜRTH.

**Die Akte des Genehmigungsver-
fahrens kann bei der Bauaufsicht,
Hirschenstraße 2, Zimmer 140, ein-
gesehen werden.**

Richtlinien für die Pfllegschaften beim Stadtrat Fürth vom 1. Mai 2014

Inhaltsverzeichnis:

§ 1 Einrichtung von Pfllegschaften, Bestellung und Abberufung von ehrenamtlichen Stadträtinnen und Stadträten und Dauer der Pfllegschaft	1
§ 2 Einführung	1
§ 3 Aufgaben und Stellung	1
§ 4 Rechte	2
§ 5 Pflichten	2
§ 6 Personelle Besetzung	2
§ 7 Inkrafttreten	2
Gemäß § 4 Abs. 5 Satz 2 der Geschäftsordnung des Fürther Stadtrates gibt sich der Stadtrat für die Pfllegschaften nachfolgende Richtlinie:	

§ 1 Einrichtung von Pfllegschaften, Bestellung und Abberufung von ehrenamtlichen Stadträtinnen und Stadträten und Dauer der Pfllegschaft

1. Gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 4 der Geschäftsordnung beschließt der Stadtrat die Einrichtung von Pfllegschaften als Sachpfllegschaften und die Bestellung und Abberufung von ehrenamtlichen Stadträtinnen und Stadträten als Pfllegerinnen und Pflleger.

<< Fortsetzung von Seite 27 <<

2. Die Dauer der Pflugschaft richtet sich nach der Amtszeit des jeweiligen Stadtratsmitgliedes. Sie beginnt frühestens mit der neuen Legislaturperiode und endet spätestens mit deren Ende.

3. Für die Rechtsstellung des Pflgers oder der Pflgerin gilt § 4 Abs. 2 der Geschäftsordnung sinngemäß.

§ 2 Einführung

Das mit der Pflugschaft beauftragte Stadtratsmitglied wird durch das zuständige Sachreferat in sein Aufgabengebiet eingeführt. Es erhält gegen Nachweis alle zum Stadt-

rat erlassenen Bestimmungen und Dienstanweisungen, die für sein Aufgabengebiet gelten.

§ 3 Aufgaben und Stellung

1. Das mit der Pflugschaft beauftragte Stadtratsmitglied ist in erster Linie Vertrauensperson und Bindeglied zwischen Stadtrat und Verwaltung. Im Stadtrat und seinen Ausschüssen soll es aufgrund eingehender Beschäftigung mit seinem Aufgabengebiet über die bestehenden Verhältnisse zuverlässig Auskunft geben können.

2. Mit dem Sachreferat soll es in steter Fühlung bleiben und zusammenwirken. Bei Vorlagen und An-

trägen der Verwaltung an den Stadtrat oder die Ausschüsse müssen der Pflger oder die Pflgerin beteiligt werden. Über Meinungsverschiedenheiten entscheiden der Stadtrat oder der zuständige Ausschuss.

3. Für das Verhältnis zu den Amtsleitungen gilt Abs. 2 entsprechend.

§ 4 Rechte

1. Die Pflgerin bzw. der Pflger ist berechtigt, die zu der Pflugschaft gehörigen Gebäude, Amträume, Werkstätten usw. zu besuchen, von den Referaten und Amtsleitungen notwendig erscheinende Auskünfte zu verlangen und Arbeiten, Lieferungen, Rechnungen, Bücher und

Schriftstücke an Ort und Stelle einzusehen bzw. zu prüfen.

Vor Neuanschaffungen, Instandsetzungsarbeiten und baulichen Maßnahmen ist das mit der Pflugschaft betraute Stadtratsmitglied zu hören. In unaufschiebbaren Fällen genügt die nachträgliche Verständigung.

2. Zuständigkeit und Rechte des Stadtrates und der Stadtverwaltung werden durch diese Rechte nicht berührt.

§ 5 Pflichten

1. Das mit der Pflugschaft beauftragte Stadtratsmitglied hat an Beseitigung von Mängeln und Missständen an den Anlagen und Einrichtungen sei-

Übersicht der Allgemeinen Pflugschaften und Schulpflugschaften

	Allgemeine Pflugschaften	Partei	Pflger/in
1.	Liegende Gründe – landwirtschaftliche und nichtlandwirtschaftliche Grundstücke	SPD	Chen-Weidmann
2.	Öffentliche Anlagen	B90/GR	Galaske
3.	Friedhöfe	REP	Richter C.-U.
4.	Stadtwald einschließlich Ski- und Rodelgelände und Trimm-dich-Pfad	SPD	Stauber
5.	Städtische Galerie	CSU	Ledenko
6.	Volksbücherei	SPD	Niclaus
7.	Stadtarchiv, Schloss Burgfarrnbach	CSU	Dr. Heilmaier
8.	Stadtmuseum	SPD	Arnold
9.	Verbesserung des Stadtbildes für das gesamte Stadtgebiet, öffentliche Brunnen	SPD	von Wittke
10.	Stadttheater einschließlich Freilichtbühne	SPD	Lindner
11.	Feuerwehr	CSU	Pfann
12.	Städtische Einrichtungen für Obdachlose und Übergangshäuser	B90/GR	Orwen
13.	Städtische Altenpflegeheim	SPD	Horn
14.	Städtische Jugendhäuser	SPD	Ludwig
15.	Limoges- und Limousin-Haus	FDP	Strattner
16.	Städtische Kindertagesstätten	SPD	Rick
17.	Bauhof, Müllabfuhr, Straßenreinigung	CSU	Morawski
18.	Stadtentwässerung, Kläranlagen	CSU	Dr. Au
19.	Stadthalle	SPD	Körbl
20.	Kulturforum Schlachthof	SPD	Guglietta
21.	Kinderspielplätze	SPD	Reichert
22.	Rundfunkmuseum	SPD	Vigas
23.	Rad- und Fußwege	B90/GR	Riedel

nes Aufgabengebietes mitzuwirken. Hierzu bedarf es der vertrauensvollen Zusammenarbeit mit der Verwaltung; das Stadtratsmitglied hat über dienstliche Angelegenheiten Verschwiegenheit im Rahmen von Artikel 20 Abs. 2 Gemeindeordnung zu wahren. 2. Der Pfleger/die Pflegerin ist verpflichtet, die vom Stadtrat oder vom Sachreferat verlangten Stellungnah-

men abzugeben und bei der Aufstellung des Haushaltsplanes mitzuwirken.

§ 6 Personelle Besetzung

Die personelle Besetzung der Pflergschaften ergibt sich aus Anhang 1 zu dieser Richtlinie.

§ 7 Inkrafttreten

Diese Richtlinie tritt am 1. Mai 2014 in Kraft, gleichzeitig tritt die Richt-

linie vom 14. Juni 1968 außer Kraft. Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 30. April 2014 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 30. April 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

der Richtlinien für die Pflergschaften beim Stadtrat Fürth wurde vom Stadtrat am 7. Mai 2014 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 7. Mai 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Untenstehende Übersicht der Pflergschaften als Anhang 1 zur Satzung

>> Fortsetzung auf Seite 29 >>

Schulpflergschaften	GS = Grundschule, MS = Mittelschule	Partei	Pfleger/in
1.	GS Frauenstraße mit Turnhalle	CSU	Middendorf
2.	Hardenberg-Gymnasium mit Turnhallen	SPD	Dr. Döhla
3.	GS John-F.-Kennedy-Straße	FWF	Knorr
4.	MS Kiderlinstraße mit Schickedanzturnhalle und Hans-Lohnert-Spielplatz	B90/GR	Salimi
5.	GS Kirchenplatz und Bezirkssportanlage am Schießanger	DIE LINKE	Gottwald
6.	GS und MS Pestalozzistraße mit Turnhalle	CSU	Dr. Schmidt
7.	GS und MS Seeackerstraße mit Sportanlagen (einschließlich GS Sack)	SPD	Wirl
8.	Katharinenturnhalle	DIE LINKE	Schönweiß
9.	GS Rosenstraße	SPD	Dinter-Bienk
10.	GS und MS Schwabacher Straße	DIE LINKE	Schönweiß
11.	GS und MS Soldnerstraße mit Turnhalle und Sportanlagen	B90/GR	Dittrich
12.	GS Adalbert-Stifter mit Turnhalle	SPD	Schnitzer
13.	GS Farnbachschule mit Schulbad	CSU	Stich
14.	GS Maistraße, MS Otto-Seeling-Schule	SPD	Yesil
15.	Städtische Real- und Wirtschaftsschule/ Hans-Böckler-Schule	SPD	Giering
16.	Helene-Lange-Gymnasium mit Turnhallen und Humbserspielplatz	CSU	Bayer-Tersch
17.	GS Friedrich-Ebert-Straße	SPD	Vollbrecht
18.	MS Gustav-Schickedanz am Finkenschlag mit Turnhallen und Sportanlagen	SPD	Haßgall
19.	Berufsschule I	CSU	Ammon
20.	Berufsschule II und III mit allen angegliederten Schulgattungen, Jahnturnhalle, Berufsschulbeirat	SPD	Kaval
21.	Staatliche Realschule/Leopold-Ullstein-Realschule	SPD	Richter R.
22.	Heinrich-Schliemann-Gymnasium mit Turnhalle Helmplatz	CSU	Dr. Wagner
23.	Förderzentrum Süd	B90/GR	Fuchs
24.	GS und MS Hans-Sachs-Straße mit Sportanlagen	SPD	Wagler
25.	GS Zedernstraße mit Sportanlagen	SPD	Luft
26.	Förderzentrum Nord	CSU	Helm

<< Fortsetzung von Seite 29 <<

Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts vom 7. Mai 2014

Inhaltsverzeichnis:

§ 1 Zusammensetzung des Stadtrates	1
§ 2 Bildung von Ausschüssen	1
§ 3 Ehrenamtliche Stadtratsmitglieder	2
§ 4 Oberbürgermeister	2
§ 5 Bürgermeister	3
§ 6 Referate der Stadtverwaltung	3
§ 7 Geschlechterneutrale Formulierung	3
§ 8 Inkrafttreten	3

Die Stadt Fürth erlässt gem. Art. 20 a, 23, 32, 33, 34, 35, 40, 41 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl S. 796, BayRS 2020-1-1-I), zuletzt geändert durch Art. 65 Abs. 2 des Gesetzes vom 24. Juli 2012 (GVBl S. 366), folgende Satzung der Stadt Fürth zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts:

§ 1 Zusammensetzung des Stadtrates

Der Stadtrat besteht aus dem berufsmäßigen Oberbürgermeister, dem berufsmäßigen Bürgermeister sowie 49 ehrenamtlichen Mitgliedern (§ 3) und berufsmäßigen Mitgliedern (§ 6).

§ 2 Bildung von Ausschüssen

(1) Der Stadtrat bestellt zur Mitwirkung bei der Erledigung seiner Aufgaben folgende beschließende Ausschüsse:

- Ausschuss für Schule, Bildung und Sport
- Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen
- Bau- und Werkausschuss
- Finanz- und Verwaltungsausschuss, Ferienausschuss
- Kulturausschuss
- Personal- und Organisationsausschuss
- Umweltausschuss
- Verkehrsausschuss
- Wirtschafts- und Grundstücksausschuss.

(2) Die Ausschüsse bestehen mit Ausnahme des Ausschusses für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen aus dem Oberbürgermeister als Vorsitzendem und 14 ehrenamtlichen Stadtratsmitgliedern. ²Der Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen besteht aus dem Oberbürgermeister als Vorsitzendem und sechs ehren-

amtlichen Stadtratsmitgliedern.

§ 3 Ehrenamtliche Stadtratsmitglieder

(1) ¹Die Tätigkeit der ehrenamtlichen Stadtratsmitglieder erstreckt sich auf die Mitwirkung bei den Beratungen und Entscheidungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse. ²Außerdem können einzelnen Mitgliedern besondere Verwaltungs- und Überwachungsbefugnisse nach näherer Vorschrift der Geschäftsordnung übertragen werden.

(2) Die ehrenamtlichen Stadtratsmitglieder erhalten für ihre Tätigkeit eine am Ersten jeden Monats im voraus zahlbare Entschädigung von 830 Euro; bei einheitlicher Änderung aller Grundgehälter der Besoldungsgruppen A und B wird die Entschädigung mit dem gleichen Vomhundertsatz angepasst.

(3) Angestellten und Arbeitern wird, soweit nachgewiesen, Verdienstaufschädigung auf Antrag gewährt. Der Anspruch auf diese Entschädigung kann nur innerhalb eines Jahres nach Entstehung geltend gemacht werden.

(4) Die Verdienstaufschädigung wird gewährt für Sitzungen des Stadtrates, der Ausschüsse, Kommissionen, Beiräte, städtisch verwalteten Stiftungen und für Sitzungen von Preisverleihungsgremien sowie für sonstige Veranstaltungen, für die auf Grund eines Beschlusses oder auf Veranlassung des Oberbürgermeisters Teilnahmepflicht besteht.

(5) Für Sitzungen, bei denen allen oder einzelnen Stadtratsmitgliedern die Teilnahme freigestellt ist, wird den freiwillig teilnehmenden Stadtratsmitgliedern keine Entschädigung gewährt.

(6) Ebenso wird die Teilnahme an Beiratssitzungen für GmbHs bzw. an Sitzungen für sonstige Gremien anderer eigenständiger juristischer Personen nicht entschädigt.

(7) Die Verdienstaufschädigung wird an das ordentliche, anspruchsberechtigte Mitglied, im Verhinderungsfalle an dessen anspruchsberechtigten Stellvertreter geleistet, sofern vom Stadtrat/Ausschuss eine namentlich benannte Stellvertretung beschlossen wurde. ²Beschränkt sich die Teilnahme der Stellvertretung auf einzelne Tagesordnungspunkte, berechnet sich die Höhe der Verdienstaufschädigung nach der tatsächlichen Dauer der Stellvertretung. ³Die Verdienstaufschädigung für das ordent-

liche, anspruchsberechtigte Mitglied verringert sich um die Dauer der Abwesenheit wegen Verhinderung.

(8) Für dienstliche Tätigkeit außerhalb der Stadt Fürth erhalten sie Reisekostenvergütung wie ein Beamter in BGr. A 16.

(9) Für die Führung der Fraktion und die dadurch anfallenden Mehrbelastungen wird den Fraktionsvorsitzenden eine weitere Entschädigung von monatlich 206 Euro zugebilligt; bei einheitlicher Änderung aller Grundgehälter der Besoldungsgruppen A und B wird die Entschädigung mit dem gleichen Vomhundertsatz angepasst.

§ 4 Oberbürgermeister

¹Der Oberbürgermeister ist Vorsitzender des Stadtrats und Leiter der Stadtverwaltung (Art. 36, 37 GO). ²Er ist Beamter auf Zeit.

§ 5 Bürgermeister

(1) Der Oberbürgermeister wird im Falle seiner Verhinderung durch den Bürgermeister vertreten.

(2) Der Bürgermeister ist Beamter auf Zeit (berufsmäßiger Bürgermeister).

§ 6 Referate

(1) ¹Die Stadtverwaltung wird in Verwaltungsabteilungen gegliedert, welche die Bezeichnung „Referate“ führen. ²Ihre Zahl wird vom Stadtrat jeweils nach den dienstlichen Erfordernissen festgelegt.

(2) ¹Die verantwortliche Leitung der Referate wird vom Stadtrat in der Regel den auf die Dauer von höchstens sechs Jahren zu wählenden berufsmäßigen Stadtratsmitgliedern übertragen, die die Amtsbezeichnung „berufsmäßiger Stadtrat“ führen. ²Sie sind Beamte auf Zeit. ³Die Bezeichnungen „Stadtbaurat“ bzw. „Stadtbaurätin“ und „Stadtkämmerer“ bzw. „Stadtkämmerin“ bleiben bestehen.

§ 7 Geschlechterneutrale Formulierung

¹Die Stadt Fürth fördert die Gleichberechtigung zwischen Frauen und Männern. ²Alle von der Stadt Fürth erlassenen Verordnungen, Satzungen und Richtlinien werden daher geschlechtergerecht formuliert.

§ 8 Inkrafttreten

¹Diese Satzung tritt am 7. Mai 2014 in Kraft. ²Gleichzeitig tritt die bisherige Satzung außer Kraft.

Die vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 7. Mai 2014 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 7. Mai 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Öffentliche Ausschreibungen

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung einschließlich der Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Referenzbescheinigung“ finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Bezeichnung des Auftrages: Mittelschule Kiderlinstraße 4, Generalsanierung der Außenanlagen, Bauabschnitte V/VI – Landschaftsgärtnerische Arbeiten, Vergabenummer 1207 010.

Art des Auftrags: Ausführung von Bauleistungen.

Ort der Ausführung: 90763 Fürth, Kiderlinstraße 4.

Ausführungszeitraum: 4. August bis 10. Oktober 2014 (ohne Pflanzarbeiten und Fertigstellungspflege).

Angebotsversendung: ab 2. Juni 2014.

Datum Angebotseröffnung: 24. Juni 2014, 11 Uhr.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Deckenbauprogramm 2014, Fürth.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung:

– Rezatstraße zwischen Mainstraße und Hafenstraße

– Breslauer Straße im Bereich Breslauer Straße 5, Einfahrt SIEMENS

– Unterfarnbacher Straße zwischen Hausnummern 140 und 223

Voraussichtliche Ausführungszeit: Baubeginn 4. August 2014, Bauende 5. September 2014.

Angebotseröffnung: 1. Juli 2014, 11 Uhr.



Apotheken-Nachtdienste

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	21.5.2014	Nr. 20
Donnerstag	22.5.2014	Nr. 21
Freitag	23.5.2014	Nr. 22
Samstag	24.5.2014	Nr. 23
Sonntag	25.5.2014	Nr. 24
Montag	26.5.2014	Nr. 25
Dienstag	27.5.2014	Nr. 26
Mittwoch	28.5.2014	Nr. 27
Donnerstag	29.5.2014	Nr. 1
Freitag	30.5.2014	Nr. 2
Samstag	31.5.2014	Nr. 3
Sonntag	1.6.2014	Nr. 4
Montag	2.6.2014	Nr. 5
Dienstag	3.6.2014	Nr. 6
Mittwoch	4.6.2014	Nr. 7
Donnerstag	5.6.2014	Nr. 8

1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 37 67 20

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnbergstraße 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarmbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 79 06 31

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach,
76 5 86 38

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 78 06 56 5

15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth,
21 07 03 85

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 37 65 66 0

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 79 07 35 0

19 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6
90762 Fürth,
50 72 01 30

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-
Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 97 1 22 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 79 07 70 0

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36
90763 Fürth, 76 6 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 24.,** und **Sonntag, 25. Mai,** von Zahnarzt Dr. Florian Grummt, Europaallee 1, Telefon 97 14 12 10, am **Donnerstag, 29.,** und **Freitag, 30. Mai,** von Zahnärztin Gunda Thieme, Herrnstraße 22, Telefon 77 13 09, am **Samstag, 31. Mai,** und **Sonntag, 1. Juni,** von Zahnarzt Dr. Martin Müller-Kitzsteiner, Rudolf-Breitscheid-Straße 41, Telefon 77 07 70, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag

>> Fortsetzung auf Seite 32 >>



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/76 11 26
Zedernstraße 12 · Fax 0911/76 33 26

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

<< Fortsetzung von Seite 27 <<
Notdienste

von 16 bis 24 Uhr und Samstag,
Sonntag und an Feiertagen von 10



MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 697 343

bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 9749721, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 793278, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet.

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Jederzeit
für Sie
erreichbar



Wir helfen weiter

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

www.bestattungen-forstmeier.de

beratung@bestattungen-forstmeier.de



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Bernd Turbanisch – Susanne De Giorgi, Finkenschlag 6; Alexander Barenbaum – Maria Ryvkina; Marc Seidel – Tina Adami; Andreas Geffert – Anja Rosal, Fürth; Jörg Bundle – Sabine Vogl, Luisenstr. 3; Benjamin Köhler – Melanie Mann, Östliche Waldringstr. 14; Daniel Vieregge – Verena Waibel, Leupoldstr. 10; Christian Swoboda – Bettina Schultheiss; Donald Dahl – Stefanie Kolb, Fürth; Alexander Hofmann – Andrea Herbst, Ganghoferstr. 8b.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Thomas Ringler – Judith Vollmer, Fürth; Timo Schröder – Theresia Fritz, Sportplatzstr. 27; Jan Schmidt – Martina Starz, Traubenhof 4; Jörg Püchner – Michaela Kirchgäßner, Schwabacher Str. 303; Simon Fistrich – Maria Beyer, Sophienstr. 1; Matthias Kosubek, Herboldshofer Str. 9 – Christina Ejder, Flößaustr. 63; Manfred Nikles – Antonia Fritz, Fürth; Sebastian Hübner – Melanie Claßen, Veilchenweg 7; Andreas Fuchs – Pamela Breßler, Nürnberger Str. 69.

Wolfgang Schaich, Sohn Tom; Monika Jakowczuk und Franz Stich, Tochter Magdalena Stich, Farnstr. 24a; Jennifer Champion und Marius Messer, Sohn Liam Louis Champion, Nürnberg; Stephanie und Stefan Markus, Tochter Maila, Nürnberg; Elena und David Langer, Sohn Erik David, Leibnizstr. 47; Eleonore und Heinrich Rosenthal, Tochter Jenny, Dr.-Frank-Str. 12; Arjeta und Sadata Gashi, Tochter Flora, Holzstr. 29; Lisa Reiser und Christian Händel, Sohn Luca Reiser, Nürnberg; Pinar und Erdal Yakar, Sohn Ada, Simonstr. 16; Julia und Holger John, Tochter Luisa; Sabine und Stefan Brückl, Tochter Simona, Im Stöckig 52a; Petra und Michael Breitenbach, Sohn Ben Daniel, Oberasbach; Suncica und Petros Christou, Sohn Carlos-Efthimios, Marienstr. 16; Reni Angelova Ivanova und Cüneit Arif Kotza, Sohn Muhammed Arif Kotza, Pfisterstr. 13; Julia und Marco Wölfel, Sohn Hannes, Veitsbronn; Nadine und Mauritius Lukowicz, Tochter Lena; Bettina Weiss und Paul Horig, Sohn Maximilian Alexander Weiss, Schwanstetten; Michéle und Stefan Detering, Sohn Philipp Detering, Wilhermsdorf.

Sterbefälle

Erich Schmidt (75), Komotauer Str. 32; Heidemarie Kowarsch (67), Soldnerstr. 25; Bernd Dreßler (57), Vacher Str. 226; Käthe Hußnätter (87), Foerstermühle 4; Hildegard Tunwald (87), Wilhermsdorf; Ernst Meyer (87), Bohnenstr. 23b; Svetlana Asafow (55), Lange Str. 94; Hermann Vandre (77), Wiesenstr. 26; Berta Müller (93), Benno-Mayer-Str. 5; Susanna Schuster (87), Bohnenstr. 22; Erich Ritter (60), Mühlstr. 2; Rainer Roth (77), Königsberger Str. 4; Kurt Hilmer (84), Nürnberg; Sofie Speierl (80), Karolinenstr. 14; Volker Salg (73), Laubenweg 1.

Geburten

Alina und Otfried Rupprecht, Sohn Andreas Paul, Lonnerstadt; Daniela und Daniel Hofmann, Sohn Jakob Lars, Nürnberg; Danielle Maria und Ákos Gránicz, Sohn Gábel, Herrnstr. 87; Anna Theresia und Matthias Pfänder, Sohn Martin Alexander, Herrnstr. 57g; Dagmar und Andreas Ludwig, Sohn Aron, Hagenbüchach; Yase-min und Sait Altintas, Sohn Yusuf Seta, Roßtal; Aneta Kamenova Kamburova und Angel Angelov Ivanov, Tochter Katja Angelova Ivanova, Pfisterstr. 13; Anja und

BESTATTUNGEN Geyer

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.



Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

Schultheiß
Projektentwicklung GmbH

**Wir bieten Ihnen top Wohnungen und Stadthäuser
zu erstklassigen Konditionen**



- » 3-Zimmer-Wohnung ab nur 217.500 € oder
4-Zimmer-Wohnung ab nur 269.800 €
- » 4-Zi.-Whg., 123 m² Wfl. mit großem Garten
und sonniger Dachterrasse nur 339.800 €
(2.763 €/m²)
- » Wohnflächen von 64 m² – 127 m²
- » Fernwärme, Energieeinsparnachweis,
End energie 39 kWh/m²a, Baujahr 2014

Bei uns können Sie sich Ihr Haus leisten. Fragen Sie uns!

Sofortinfo: 0911 93425-306 oder auf www.schultheiss-projekt.de

**Baustellenbesichtigung und Planeinsicht So von 14:00 – 16:00 Uhr
direkt vor Ort im Brünneinsweg 128, Fürth-Dambach (beschildert)**

» *Wir bauen auf Ihr Vertrauen – bauen Sie auf unsere Erfahrung*





Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST

Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

Das grüne Heupferd



Foto: Föyög

Das fliegende grüne Heupferd gehört zu den größten Laubheuschrecken. Sowohl Larven als auch adulte Spezies ernähren sich hauptsächlich räuberisch und fressen dabei Blattläuse, Fliegen und Raupen. Als Allesfresser benagen sie aber auch Gräser und andere Pflanzen. Ideale Lebensräume für das Insekt sind trockene, warme und windgeschützte Gebiete mit einer Vegetationshöhe von mindestens 30 Zentimetern. Kommen die Männchen mit 28 bis 36 Millimeter an Körperlänge daher, erreichen die Weibchen sogar zwischen 32 und 42 Millimeter. Sie tragen einen 23 bis 32 Millimeter langen Legestachel am Körperende, mit dem die 200 bis 600 dunkelbraun gefärbten Eier bevorzugt im Boden von Grünland abgelegt werden, wo sie über den Winter verbleiben. Erst im folgenden Frühjahr schlüpfen die kleinen Heupferd-Larven, um sich nach mehreren Häutungen zu einem leuchtendgrünen Insekt zu entwickeln.

Die moderne Landwirtschaft verdrängte das grüne Heupferd in den vergangenen Jahren, so dass es heute bereits aus weiten Landstrichen verschwunden ist.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

Abholung / Annahme / Verkauf

Neueröffnung

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

mit Kleider Laden

www.gebrauchtwarenhof.de



Thomas Händel
Fürth - Bundesliste Platz 2

Europa geht anders:
sozial gerecht, solidarisch,
demokratisch

DIE LINKE.

THOMAS-HAENDEL.EU

Neues Schnupperangebot

Die Sommer-Vitalkarte, präsentiert von den Nürnberger Nachrichten, bietet allen Fitness- und Wellnessfans vom 1. Juni bis 31. August die ideale Gelegenheit, Körper und Seele etwas Gutes zu tun. Ohne Vertragsbindung kann man an acht frei wählbaren Tagen modernstes Fitness- und Gesundheitstraining sowie das gesamte Kursprogramm im „Vitamar FitnessClub“ ausprobieren. Auf alle Inhaber dieser Karte warten außerdem auch zahlreiche Outdoor-Specials wie Open-Air Aqua

Zumba, Yoga, Fitnesskurse Les Mills und Cxworx, Slackline und Beach-Volleyball. Zudem kann das Training nach Lust und Laune mit den vielfältigen Wellness- und Badeangeboten der Fürthermare Wasserlandschaften inklusive Sommerbad kombiniert werden. Die Sommer-Vitalkarte ist für 85 Euro im Fürthermare erhältlich. Für den ersten Besuch ist eine telefonische Terminvereinbarung unter 72 30 54-44 notwendig. ZAC-Karteninhaber zahlen nur 69 Euro.

Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 27. Mai, von 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr

eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).



Notfall ist nicht gleich Notfall

Samstag, 23 Uhr: Der Ehemann klagt über Schmerzen in der Brust, das Atmen fällt ihm schwer, das Gefühl von Enge in seiner Brust wird unerträglich. Jetzt muss seine Frau richtig reagieren: „Wer kann ihm jetzt helfen? Soll ich ihn selbst in ein Krankenhaus fahren? Soll ich lieber eine Notfallpraxis aufsuchen? Oder rufe ich besser gleich den Notarzt?“

Für solche und ähnliche Situationen gibt Professor Dr. Harald Dormann, Chefarzt der Zentralen Notaufnahme (ZNA) am Klinikum Fürth, folgende Ratschläge: Grundsätzlich werde die ambulante Notfallversorgung von niedergelassenen Ärzten sichergestellt – auch außerhalb der Praxis-Öffnungszeiten. Für Hausbesuche sei der ärztliche Bereitschaftsdienst der Vertragsärzte über die kostenfreie Rufnummer 116 117 erreichbar. „Handelt es sich um eine Erkrankung, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden, aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann, benötigen Sie dringend ein Rezept oder eine Krankschreibung, dann sind Sie

in der Bereitschaftspraxis richtig“, erklärt der Spezialist.

Bei einer schweren oder zeitkritischen Erkrankung kann der Patient direkt eine der rund 1680 Kliniken in Deutschland aufsuchen, die den Auftrag haben, Patienten rund um die Uhr notfallmäßig zu versorgen und dafür entsprechende Strukturen vorhalten.

Liegt allerdings eine akut lebensbedrohliche Erkrankung vor, muss sofort der Rettungsdienst bzw. Notarzt unter der Rufnummer 112 verständigt werden. Dieser behandelt den Patienten direkt vor Ort und bringt ihn anschließend in die Klinik, die für die nötige Behandlung am besten ausgestattet ist.

„Das Problem“, so Dormann, „liegt darin, dass Betroffene anhand der Beschwerden oder Symptome nicht immer einschätzen können, wie dringlich eine ärztliche Behandlung notwendig ist und wo diese direkt behandelt werden kann.“ Die Odyssee vieler Patienten im medizinischen Notfall müsse vor allem gesundheitspolitisch hinterfragt werden. Es sei daher dringend notwendig, Patienten zukünftig transparente Wegweiser und eine klare Struktur zu bieten.

Das Klinikum Fürth hat durch die ZNA eine Anlaufstelle für schwere Notfälle geschaffen, um Patienten eine klare Orientierung zu bieten. Allein 2013 wurden so fast 50 000 Notfallpatienten dort versorgt. Notfälle in der Geburtshilfe und Schwangerschaft erhalten Hilfe in der Gynäkologie unter der Leitung von Professor Dr. Volker Hanf, Nicht-Trauma-Kinder in der Kinderambulanz unter der Leitung von Professor Dr. Jens Klinge.

Weitere Informationen über die ZNA gibt es unter www.klinikum-fuerth.de.



Foto: Klinikum
Professor Dr. Harald Dormann.



Infotage

Das „Gesundheits & Wohlfühlzentrum Sevences“ in der Cadolzheimer Straße 1 veranstaltet von **Freitag, 23., bis Sonntag, 25. Mai, jeweils von 14 bis 18 Uhr**, Infotage zu den Themen TCM–Akupunktur, Hypnose, Coaching, Beauty & Wellness, Kinderwunscherfüllung,

Kurse für Massagen, Raucherentwöhnung, Gewichtsreduzierung, Workshops, Wege aus der Midlife Crisis und vieles mehr.

Besucher können sich an diesen Tagen zehn Prozent auf die angebotenen Leistungen sichern. Weitere Infos unter www.sevences.com.

MÜLSCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.

Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht für klinisch-wissenschaftliche Studien **Männer und Frauen bis 70 Jahren**, die folgende Voraussetzungen erfüllen:

- **leicht erhöhte Blutzuckerwerte**
- oder
- **Diabetes Typ II (nicht insulinpflichtig!)**

Wir bieten Ihnen:

- je nach Studienprogramm umfassende Gefäßdiagnostik, Blut- und Urinuntersuchungen
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes
- Studiendurchführung in Erlangen und Nürnberg möglich

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf:
0911 8001045 oder 09131 85-36207**

**Universitätsklinikum Erlangen
Medizin 4, Klinische Forschung**

Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Vortragsreihe**

fit for finish @ Klinikum Fürth

im Bildungszentrum des Klinikum Fürth

Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth (Raum: V 0.07 | V 0.08)

Fast geschafft - nur noch wenige Meter! Spannend geht es für Sie weiter:

Selbstmedikation in Training und Wettkampf
Mittwoch, 21. Mai 2014
Chefarzt Prof. Dr. med. Harald Dormann (Klinikum Fürth)

19:00 Uhr

Gesundheits- und Leistungsdiagnostik:
Was gibt es Neues?
Mittwoch, 04. Juni 2014
Dr. med. Leonhard Fraunberger
(Institut für Sportwissenschaft Erlangen)

Find us on Facebook

Vier Tage Beachvolleyball

Foto: Gablner



Vier Tage lang kommen Beachvolleyballfreunde auf der Fürther Freiheit auf ihre Kosten.

Auf der Fürther Freiheit startet von **Donnerstag, 29. Mai, bis Sonntag, 1. Juni**, auch heuer wieder ein Beachvolleyball-Turnier der Extraklasse auf feinstem Quarzsand. Den Höhepunkt des mehrtägigen Sportspektakels bildet das BVV-Beach-Masters am Samstag, 31. Mai, und Sonntag, 1. Juni. Zum 13. Mal treffen sich dann Bayerns beste Spielerinnen und Spieler in Fürth und hoffen dabei auf zahlreiche Zuschauer.

Zum Auftakt gehört der Sand aber zunächst den Schülern und Freizeit-Volleyballern. Auf dem Programm stehen folgende Turniere: Donnerstag, 29. Mai: Quattro-Mixed-Turnier für Jedermann,

Spielbeginn 12 Uhr. Freitag, 30. Mai: Schulmeisterschaften bis neunte Klasse (Anmeldung über die Schule), Spielbeginn 8.30 Uhr. Quattro-Mixed-Turnier für Jugendliche, Spielbeginn 13.30 Uhr. Vereinsmeisterschaft des TV Fürth 1860 (offen für alle Abteilungen), Spielbeginn 17.15 Uhr. Für die Zuschauer gibt es attraktive Preise zu gewinnen, wie einen Einkaufsgutschein von Möbel Höffner im Wert von 1000 Euro und einen Flachbildfernseher von Saturn. Der Erlös des Getränkeverkaufs kommt der Volleyballabteilung des TV Fürth 1860 zugute. Alle weitere Informationen und Anmeldeformulare unter www.volleyball-fuerth.de. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von



Sammeln und Tauschen

Foto: fussballin.de



Als erster Fürther Verein hat der FSV Stadeln ein Sammelalbum auf den Markt gebracht.

In Stadeln ist das Sammel- und Tauschfieber ausgebrochen. Denn wie man es für die bekannten Fußballer der Bundesliga, Europa- oder Weltmeisterschaften kennt, hat nun der FSV Stadeln als erster Fürther Verein ein Sammelalbum auf den Markt gebracht, in dem alle Kicker und weitere Verantwortliche des Fußballvereins mit den beliebten Klebebildchen verewigt werden können. In den 500 Exemplaren,

die für einen Euro erhältlich sind, sind knapp 400 Vereinsmitglieder – Mannschaften, Spieler, Trainer, Helfer und Vorstände – abgelichtet. Ziel des Projektes ist es, Kommunikation, Teamgeist und Identifikation mit dem Verein zu stärken. Weitere Informationen gibt es bei der Stickerprojektleiterin Christine Wagner (Telefon 0151/23020831) und dem zweiten Vorstand des FSV Jochen Winner (Telefon (0179/5969026)). ■

Sportler-Kärwa

Der ASV Fürth lädt am **Donnerstag, 29. Mai, ab 9.30 Uhr** zur Sportler-Kärwa in die Magazinstraße 45 ein. Auf dem Programm stehen Spiel und Spaß für die gesamte Familie, unter anderem mit Turnieren der Jugendmannschaften. Für das leibliche Wohl mit Grillspe-

zialitäten, Kaffee und Kuchen sowie Cocktails ist gesorgt. ■

Fürther Sportschau

Bei der SG Quelle Fürth tritt **Oliver Harant** die Nachfolge von Wolfgang Schaper als Koordinator des Kleinfeldbereichs am BFV-Nachwuchsleistungszentrum an. ■

Endspurt für die Online-Meldefrist zum Metropolmarathon

Registrierung endet am 9. Juni – Anmeldeschluss für Kinder endet am 23. Mai – Finisher-Shirt in neuem Design

Der Countdown läuft: Noch bis Pfingstmontag, 9. Juni, können sich Lauffreunde für den „Metropolmarathon powered by OBI“ am 28. und 29. Juni ihren Startplatz sichern. Der Organisationsbeitrag für die Königsdisziplin Marathon beträgt 53 Euro, für die Vierer-Staffel 110 Euro, für den Halbmarathon 33 Euro, für den 10,5-Kilometer-Volkslauf und die Nordic-Walking-Läufe 20 Euro. Hobbyläufer zahlen für die fünf Kilometer lan-

ge Runde durch den Stadtpark am Samstagabend 13 Euro. Letzter Termin sich nachträglich zu registrieren ist Samstag, 28. Juni, von 12 bis 17 Uhr im Parc Fermé zu folgenden Preisen: 60 Euro Marathon, 40 Euro Halbmarathon, 130 Euro Staffelmara-thon und 25 Euro Volkslauf und Nordic-Walking. Eine Nachmeldung für den Hobbylauf ist bis kurz vor dem Start für 15 Euro möglich. Die Finisher-Shirts im hochwertigen „CoolFit“-Material – dieses Jahr im

neuen Design – können bereits bei der Anmeldung für 17 Euro mitbestellt werden.

Für den „Pillenstein-KIDS&TEENS-marathon“ am Samstag, 28. Juni, zahlen Kinder und Jugendliche bis 23. Mai sieben Euro. Bei einer Nachmeldung am Veranstaltungstag erhöht sich der Organisationsbeitrag auf



zehn Euro. Alle Informationen und Anmelde-möglichkeit unter www.metropol-marathon.de. ■

Die Unterstützer des Metropolmarathons 2014:



Die Unterstützer des KIDS- und TEENSmarathons 2014:





Sparpotenziale im Haushalt durch Stromspar-Check entdecken

Ein kostenloser Service für einkommensschwache Familien – Eine Kosteneinsparung von bis zu 120 Euro wird möglich

In Haushalten mit geringem Einkommen machen die Energiekosten einen erheblichen Anteil der Ausgaben aus. Steigende Strompreise können deshalb schnell große Löcher ins knappe Budget reißen. Hier setzt der Stromspar-Check der kirchlichen Beschäftigungsinitiative e.V. an. Das vom Caritasverband Deutschland koordinierte, von der infra, vom Jobcenter Fürth, von der Stadt Fürth, der Landeskirche und dem Caritasverband Fürth geförderte Projekt zeigt Haushalten mit geringem Einkommen ihre Sparpotenziale auf. Denn auch mit kleinen Investitionen oder kleinen Verhaltensänderungen kann man Energie sparen und so die Haushaltskasse entlasten.

So einfach geht's

Teilnahmeberechtigt an der Aktion sind alle, die Arbeitslosengeld II (Hartz IV), Sozialhilfe oder Wohngeld beziehen.

Die Teilnahme ist kostenfrei und läuft folgendermaßen ab:

- Die kirchliche Beschäftigungsinitiative unter den unten genannten Kontaktdaten anrufen oder eine E-Mail senden.

- Es erfolgt eine Terminvereinbarung.
- Geschulte Stromsparhelfer kommen zum Antragsteller und checken den Strom- und Wasserverbrauch.
- Die Teilnehmer erhalten kostenlos das Stromspar-Paket. Dies ist ein wichtiger Teil der Aktion. Es handelt sich um Tipps und Einspargeräte im Wert von bis zu 70 Euro: hochwertige Energiesparlampen, schaltbare Steckdosenleisten, Perlatoren und vieles mehr.
- Ebenso wichtig ist der Stromspar-Check: Die Helfer erarbeiten einen Stromspar-Plan mit vielen Hinweisen. Diese zeigen, wie Teilnehmer in Zukunft weniger Energie verbrauchen, bares Geld sparen und ganz nebenbei einen wichtigen Beitrag zum Umwelt und Klimaschutz leisten können.

Energiespar-Service

Darüber hinaus können einkommensschwache Haushalte auch den Energiespar-Service der infra nutzen. Er hilft, neben Strom und Wasser zusätzlich Heizkosten zu sparen. Eine erfahrene ehemalige Stromsparhelferin, finanziert durch

die infra, übernimmt die Beratung im Kundenzentrum der infra und gegebenenfalls auch vor Ort. Dabei werden die Haushaltsgeräte oder auch die Einstellungen der in der Wohnung befindlichen Gastherme genau unter die Lupe genommen. Zur Teilnahme an dieser kostenlosen Aktion sind insbesondere Menschen mit Bezug von Arbeitslosengeld I über die Arbeitsagentur berechtigt. Aber auch Alleinerziehende und soziale Härtefälle, bei-

spielsweise aufgrund von schweren Erkrankungen, Pflegebedürftigkeit und gesetzlicher Betreuung, können den Service nutzen.

Die Ansprechpartner für den Stromspar-Check und den Energiespar-Service:

Kirchliche Beschäftigungsinitiative e.V., Stromspar-Check/Energiespar-Service, Kirchenplatz 2, Telefon 660 19-23, E-Mail info@mitarbeiten-fuerth.de, www.mitarbeiten-fuerth.de.



EINBAU-GERÄTE/AUSTAUSCH
Herde: Gas, Elektro
Geschirrspüler
Waschmaschinen
Kühl-, Gefriergeräte

Maxstraße 31 / Fürth | Tel.: 77 20 41 | Fax: 74 78 19 | www.wolf-am-bahnhof.de



Sicher nach Hause mit der infra

Viele Menschen scheuen sich im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft fürchten die Fahrgäste den Weg von der Haltestelle bis nach Hause. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe:

- Nach 20 Uhr halten die Busse auf Wunsch auch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); einfach den Busfahrer eine Haltestelle vorher informieren.

- Tageszeit unabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen

an den Fahrer zu wenden und über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxi-Tarif fallen keine Mehrkosten an.

- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen. ■



Imker holt Bienenschwarm

Die Imkerei Binder aus Stadeln ist schon seit Jahren für die Feuerwehren im Dienste der Bienen unterwegs und holt Schwärme, die aus bis zu 30 000 Tieren bestehen können, von Privatgrundstücken ab.

Für jeden erfolgreich einlogierten Bienenschwarm erhält der Melder bzw. Grundstückseigentümer ein Glas des Fürther Kleeblatthonigs. Näheres unter Telefon 77 86 79 oder www.imkerei-binder.de. ■



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der kommunale Energieversorger für Fürth und die Region und nimmt die Herausforderungen und Chancen der Energiewende an. Rund um Strom, Erdgas, Trinkwasser, Fernwärme und Stadtverkehr bieten wir mit rund 400 Beschäftigten unseren über 70.000 Kunden maßgeschneiderte Produkte, Konzepte und Dienstleistungen.



Unsere Auszubildenden suchen zum 1. September 2015 Verstärkung!

Wir bieten Ausbildungsplätze in den Berufen:

- Industriekaufmann (m/w)
- Chemielaborant (m/w)
- Anlagenmechaniker (m/w)
- Fachinformatiker Anwendungsentwicklung (m/w)

Infos zu den einzelnen Ausbildungsinhalten gibt es unter: www.infra-fuerth.de/goto/azubi

Unsere künftigen Auszubildenden können sich auf eine praxisnahe und abwechslungsreiche Ausbildung mit einer intensiven persönlichen Betreuung, eine attraktive Ausbildungsvergütung und nach einer erfolgreichen Ausbildung auf sehr gute Übernahme- und Verdienstchancen freuen.

Sind Sie kreativ, zielstrebig, haben gute Noten und jede Menge Teamgeist? Sie möchten im Beruf erfolgreich sein und nette Arbeitskollegen sind Ihnen wichtig? Engagement und positives Denken zeichnen Sie aus? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an karin.vigas@infra-fuerth.de oder schriftlich an

infra fürth unternehmensgruppe ■ Personalabteilung
Karin Vigas ■ Leyher Straße 69 ■ 90763 Fürth

kommunalbit

Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt zur Verstärkung des Teams IT-Schulbetreuung am Standort Erlangen eine/n

www.kommunalbit.de

Sachbearbeiter/-in IT-Betreuung und Teamassis- tenz Erlanger Schulen

in Vollzeit, EGr 9 TVöD.

Genaue Angabe zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.kommunalbit.de oder www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis **6. Juni 2014** vorzugsweise per E-Mail an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, kathrin.ernst@fuerth.de erbeten.

Wir fördern die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgen eine Politik der Chancengleichheit. Wir begrüßen Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Der Kommunale Betrieb für Informationstechnik (KommunalBIT) mit Sitz in Fürth ist der zentrale Dienstleister für IT und Telekommunikation für die Städte Erlangen, Fürth und Schwabach. Die rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des KommunalBIT stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Stadtverwaltungen sowie für 33 Schulen im Stadtgebiet von Erlangen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung. KommunalBIT freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für das **städtische Altenpflegeheim** zum 1. Juli 2014 eine/n

www.fuerth.de

Koch/Köchin als leitende Fachkraft in Vollzeit.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis **15. Juni 2014** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht zum 1. Oktober 2015 **Beamten-nachwuchskräfte** für ein Studium zur/zum

www.fuerth.de

Diplomverwaltungswirt/in (FH) im Kommundienst

(Einstieg in die 3. Qualifikationsebene der Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen, fachlicher Schwerpunkt nichttechnischer Verwaltungsdienst).

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Inhalt und Profil des dualen Studiums finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen. Für Fragen steht Ihnen das Sachgebiet Personalentwicklung/Aus- und Fortbildung im Personalamt unter Tel. (0911) 974-1341 und -1342 sowie unter ausbildung@fuerth.de zur Verfügung.

Anmeldungen für die Auswahlprüfung des Bayerischen Landespersonalausschusses sind **bis 27. Juni 2014 online unter www.lpa-bayern.de** möglich. Bitte senden Sie keine Bewerbungsunterlagen an die Stadt Fürth, sondern geben Sie im Rahmen der Online-Anmeldung an, dass Sie sich für eine Einstellung bei der Stadt Fürth interessieren.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Unser Tipp:

Ihre Werbeprospekte
in der
Stadtzeitung Fürth!



Durch die Auswahl einzelner Stadtteile können Sie die Verteilung punktgenau steuern oder Sie erreichen bei einer Komplettverteilung alle 66.100 Haushalte im Stadtgebiet Fürth.

Wir beraten Sie gerne!
Rufen Sie uns an!

Übrigens: Wir verteilen für Sie auch
im Landkreis Magazin Fürth!

Scharvogel Grafikdesign

Benno-Strauß-Straße 7b
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bürozeiten:
Mo-Fr: 10-16 Uhr

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
☎ 0911/77 41 14

• Befestigungstechnik
• Elektrowerkzeuge

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 9698110

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911-21797840
Fax 0911-52192607
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Sport

Der TSV Sack sucht zum Sept. 2014 Übungsleiter/in mit Ü-Schein für das Kinderturnen (5-14 Jahre) am Dienstag von 16.30 bis 19 Uhr in der Turnhalle Sack. Wer stellt sich dieser Herausforderung? Info unter Tel. 304178.

Tennisspieler/innen ob Jung ob Alt sind beim TSV Sack, Boxdorfer Str. 51, 90765 Fürth, recht herzlich willkommen. Schaut doch mal vorbei. Wir freuen uns auf Euren Besuch. Info unter Tel. 779395.

tellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n Kfz.-Mechaniker/in oder -Elektriker/in für Nutzfahrzeuge. www.weigl-nfz.de

Nebenverdienst, Taschengeld Zustellen von Zeitschriften in Wohnortnähe, Mi. und Fr., ab 13 Jahre, 0160 97 29 21 26, www.zusteller-online.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Entgiften, abnehmen und fit werden. Wohlbefinden und Gewicht stabilisieren. Telefon 7567670

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 7908855

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176/84296091

Effektives Abnehmen mit der homöop. Stoffwechselkur, kostenl. Info, Naturheilpraxis Evelyn Augsten-Arpati, Fth. www.hp-augsten.de, Tel.:09101/906180

Praxis für Psychotherapie HpG, Gesprächs- und Verhaltenstherapie, Entspannungskurse, Aura-Soma, Tel. 0911/7658316, e-mail: angelika.schwandner@web.de

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! WC und Küche, Schimmelbeseitigung, sauber und günstig FÜ/Nbg, 0175/2886108

Suche Schallplatten (Keine Klassik) Tel: 0911/7499259

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 765091

Räumungsverkauf! Casa di Moda, Moststraße 5, Fürth, Alles muss raus! Tel.: 0911/7503678

Immobilien

Praxis-/Büroraum zu vermieten, 13 qm, zentr.Lage, FÜ, ab 1.7.14, 280,- inkl. NK, Tel.: 09101/906180, heilpraktikerin@hp-augsten.de

Renov. Laden, Fü-Fußgängerz. 64m², Nebenr. + WC 13m², 2NSP, gefl. Boden, 650€ einschl. NK,

zzgl. HZ + Strom, vrs. ab 6/14, Tel. 0911/776307

Familie sucht Haus in Fürth u. Umkr. v. 15 km bis 200.000 Eur, Telefon: 0911/71569129

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E,L,F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8-17 Uhr, Tel. 7908018, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 771314

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172/8158944

Supervision/Coaching – kompetent – verständnisvoll – lösungsorientiert – bietet: Monika Horn, Supervisorin BDP, Tel. 0911/762457, coaching@supervision-horn.de, www.supervision-horn.de

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911/7567670

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175/7423468, www.der-hutladen-fuerth.de



caribbean-sunshine-cooking – der exotische Partyservice in Fürth ideal für ihr Garten- und Sommerfest. Infos unter www.rent-this-cook.de oder Info Tel. 708568

Frühjahrspreise 20% Nachlass auf Insektenschutzgitter für Fenster und Türen in Profiqualität. Fa.Huber-Montage-Fürth, Tel. 764838 + 0171/2376475

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 469394, Mobil. 0170/1734404

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172/8158944



GR Münzen- & Schmuckhandlung GERHARD RIEGEL seit über 40 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

**Papas sind jetzt im Vorteil.
Jetzt bis zu 30% günstiger.**

Winzergemeinschaft Franken
2013 Rödelseer Schloßberg
Müller-Thurgau, trocken
1l. Flasche **3,69€**

Weingut Schloss Sommerhausen / Franken
2011 Blauer Silvaner ST25, trocken
0,75l. Flasche **6,66€** (1l.= 8,88€)

Penfolds / Australien
2013 Rawson's Retreat
Shiraz-Cabernet, trocken
0,75l. Flasche **5,55€** (1l.= 7,99€)



Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 21.05. – 31.05.14
Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

Der Berg ruft...

Kitzmann Bergkirchweibier
20 x 0,5 l + 3,10 Pfand **10,99€**
1l. = 1,10€

~~12,49~~
-11% **10.99**



<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

Mitarbeiter gesucht:
www.edekaschmitt.de

Aus der Fränkischen

Meister Vollbier
20 x 0,5 l + 3,10 Pfand **12,99€**
1l. = 1,30€

~~14,99~~
-13% **12.99**



MarcoSchmitt

Beliebt. Bekannt. Begehrt.

Grüner Vollbier
20 x 0,5 l + 3,10 Pfand **11,99€**
1l. = 1,20€

~~13,99~~
-14% **11.99**



**90427 N-Großgrundlach
Wiesbadener Str. 31
90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33**

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.